Ն. 3441 — 1896 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 1 ՃՈՒՄԱԱ — 1314 ՃԸՄԱԶԻՒԼ ԱՒԸՐ 7 — ՕՆ ԻՔԻՆՃԻ ՍԵՆԷ

ՃԷՐԻՏԷՒ ՇԱՐՔԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ — 20 ՓԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըք	6 այլըք	3 այլըք
ՍԹԱՄՊՕԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէհմուրիյէ 20 ղրուշտան

{صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان}

ՏԷՎՄԻ ԳԱԶԷԹԱ — جریدهٔ شرقیه

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2նճի վէ 3ինճի սահիֆէ ղր. 5
Տէօրտիւնճիւ սահիֆէ 11ի 10ր. հ. » 3
Մէվատտը նէշրիյէ սաթըր պէհալըր մէճմուէսի գապուլ օլունմազ վէ աէրէ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ

Թարիխէմիզ Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպաասընտա թապ օլունուր. Բէհէմէհալ մէվատտը հաքգընտա կաղըթլարը աանտէ վէ ...

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ — միւտիւրի մէսուլ օլունուր

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Վիէննատան իշար օլունտուղունա կէօրէ, Զաւիչրէ հիւքիւմէթինին Վիէննատաքի սէֆիրինին Տէրսաատէթ սէֆիրլիկինէ աէ հարիճ օլմասը հիւքիւմէթը միւշարէլէյհանըն թայինը գարար վէրմիշտիր.

—

Ինկիլթէրա Բարլամէնթօսը կէլէճէք յանվարտա աչըլը իթթիրա էյլէյէճէքտիր.

—

Րիօ տը Ժանէյրօտան իշար օլունտուղունա կէօրէ, Պրազիլիա գապինէթօսունըն իսթիֆասը գապուլ օլունմուշտուր.

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՌԷՍՄԻ.— Իթալիա սէֆիրը քէպիրի հազ. Մ. Բանսա հազրէթլէրի մէէզունէն վէ մաւզուզրթէն մէմլէքէթէ ճանիպինէ ազիմէթ իտէճէկի ճիհէթլէ, սէնէի քէբիրէ կիւնիւ չայան պուլունան միւսթէշարի Սէնիյէի հազրէթլէրի Բաբըճանի իպլէրինէ, սաւրէթը ղայրը բէտմիյէտ հազըրը չէվքէթմէվֆուր հազրէթը Թաճտարիյէ չէրէֆը մէասուլ նաիլ օլմուշ տըր.

Եվվէլքի աղշամ իթալիա խարիճիյէ նեզարեթինէն Տէրսաատէթ սէֆիրի Մ. Բանսայա վիւրուտ իտէն պիր թէլէկրաֆ իպլէրինէ, սէֆիրը միւշարէլէյհ աւէն Բօմայա միւթէվէճճիհէն Տէրսաատէթտէն հարաքէթ իթմիշ տիր.

Մազգիւր Սաատրէթիւլմա վէ խարիճիյէ նեզարեթի թէրճէմանլարը իլէ, Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրրա սէֆիրլէրի վէ Իթալիա սէֆարեթի մէմուրլարը վէ սայիր պազը սէֆարէթ մէմուրլարը Սիրքէճի իսթասիօնընա գատար միւշարէլէյհի կէօնտէրիլէ կիթմիշլէր տիր.

Մ. Բանսա 3 հաֆթա Բօմատա գալաճագ, վէ պու միւտտէթ զարֆընտա պուլունան սէֆարէթին իշլէրինի սէֆարէթ միւսթէշարը գոնթ Կոլլինա իյֆա իտէճէգ տիր.

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՏԻՒՆՔԻ ԸՆԴՀ. ԺՈՂՈՎ

Տիւնքի նիւսխէմիզտէ սաւրէթը մուխթասարէսի իլան իթթիկիմիզ իւզրէ, Քնդհ. Ժողով տիւն Մայր Եկեղեցիտէ Բաթրիք Տեղապահը Բարձրաշնորհ Տ. Բարթուղիմէոս Սրբազան հազրէթլէրինին Նախագահութիւնը թահթընտա աղտը իճթիմա իտուպ, մալիւմ օլտուղը իւզրէ կրօն. վէ Քաղ. Ժողովլարը ինթիխապ էյլէմիշ տիր. Շէօյլէ քի,

Մէճլիսին Բաթրիգէ մախսուս մագամընտա թէհր (պարապ) պիր քիւրսի վազ իտիլմիշ օլտուղը հալտէ Տեղապահ Սրբազան մէզքիւր քիւրսինին եանը պաշընտա օթուրուպ, ասգար մէճլիսատէն 60 զէվաթ հազըր օլտուղը հալտէ, մէճլիս սաատ 6յա չէյրէք գալարագ քիւշատ օլունմըշ տըր.

Իճթիմաը մէզքիւր աչէնի օլմայըպ գանիմագ օլմուշ տըր. Տնհագ Խարիճիյէ նեզարեթը ճէլիլէսի միւսթէշարը Տաւէան էֆ.ի Յարութիւն բաշա հազրէթլէրի մախսուսէն ատամ. Տիրան պէյ էֆ. իլէ պէրապէր քիւրսիսինի թարինտա գաւիւն սըֆաթիլէ հազըր պուլունմըշ տըր.

Սըրա իլէ մէճլիսէ կէլտիքլէրինտէ թէֆթէրը մախսուս իսմլէրինի գայտ իտուպ հազըր պուլունմըշ օլան ազատ մէճլիս պիր վէհհէ աթի տիր.

Նախանձներ

Տ. Գրիգորիս	Եպս.	Ալէաթճեան
Տ. Գարեգին	Վ.	Թաթարեան
Տ. Յակոբ	Վ.	Ա. Փափազեան
Տ. Վահան	Վ.	Յակոբեան
Տ. Յովհաննէս	Ա.	Քհ. Մկրեան
Տ. Սահակ	Ա.	Քհ. Տ. Սարգսեան
Տ. Խաչատուր	Ա.	Քհ. Տ. Գաբրիէլեան
Տ. Գաբրիէլ	Ա.	Քհ. Թանճեան
Տ. Արիստակէս		Քհ. Ճիզմէճեան
Տ. Յովհաննէս		Քհ. Շահպազեան

Աշխարհականներ

Գաբրիէլ	էֆ.	Գաբրիէլեան
Յարութիւն	»	Սարրաֆեան
Յակոբ	»	Յաղճեան
Բարսեղ	»	Սթամպօլլեան
Գրիգոր	»	Խարեան
Բարսեղ	»	Հոլասեան
Մարկոս	»	Ագոպեկեան
Տիգրան	»	Նուպարեան
Նշան	»	Գարագաշ
Աղեքսանդր	»	Աբրահամեան
Տզ. Սիմոն	»	Սեղբոսեան
Կարապետ	»	Իւթիւճեան
Կարապետ	»	Բադալճեան
Մկրտիչ	»	Մելիքեան
Միհրան	»	Զօպանեան
Յովհաննէս	»	Կրճիկեան
Համբարձում	»	Ալահճեան
Մկրտիչ	»	Աստեան
Կարապետ	»	Մուրատեան
Յակոբ	»	Պօյնաբեան
Պօղոս	»	Էքսերճեան
Նշան	»	Փափազեան
Մարուքէ	»	Ֆրէնկեան
Իլիաս	»	Զայեան
Եղիազար	»	Մելիքեան
Նորսունդ	»	Ռոզեան
Մկրտիչ	»	Խաչիկեան
Տզ.Գասպար	»	Գասպարեան
Մելքոնս	»	Հարենց
Սահակ	»	Ղազարոսեան
Մկրտիչ	»	Մեզպուրեան
Մելքոն	»	Հոլասեան
Միհրան	»	Սեթեան
Մեգուսս	»	Թիւսավէրեան
Սուքիաս	բաշա	Ասլանեան
Յովհաննէս	էֆ.	Նուրեան
Յովհաննէս	»	Ագնուսր
Թոգթէօր	»	Վարդազարեան
Տիգրան	»	Բարսեղեան
Յակոբ	»	Պէհեան
Յակոբ	»	Դուրգէն
Յարութիւն	»	Մասապեան
Նշան	»	Ճիվանեան
Յովհաննէս	»	Պօյաճեան
Յարութիւն	»	Մերէմէգուլի
Նուամ	»	Ճէնազեան
Բարսեղ	»	Աւետարեան
Յակոբ	»	Պօյաճեան
Միհրան	»	Նազարեան
Տզ.Միհրան	»	Գարաէպպանեան
Ռուբէն	»	Գալփաքեան

Տեղապահ Սրբազան մէճլիսին քիւշատը իչիւն «Հայր մեր» վէ «Զգուշս հնազ մերոց» տուալարը օգուազգաւուն սօնրա, հէյէթը մէճլիսէ աէնեէրէք պիր բարբօթօ գրաաթ իթմիշ տըր քի, պունտա եզճիւմէ միւշարէլէյհ Սրբազան՝ քէնտի մէմուրիյէթի վէ պու իբաաէի Սենիյէ թէշքիլ օլունան մուվագգաթ խաան Ժողովըն վազիֆէ վէ ուզուր ու մաամէլաթը հազգընտա իճթի մալումաթ իթմիշ, վէ քենտիսինին աճվալը միւշքիլէ սըրասընտա նէ կիպի մէզգը վէ վազիյէթ իթթիխազ իթմիշ օլտուղընը, վէ չէրէֆսուտաւր իտէն իրատէի հազրէթը Բատիշահի ահքեամը միւնիֆէսինէ թէվֆիգէն Ընդհ. Ժողովըն՝ կրօն. վէ Քաղ. Ժողովլարը վէ Սթամպօլ Բաթրիգինի ինթիխապ իթմէք, վէ մուախխէրէն նիզամնամէ միլլինին թաատիլի (վերաքննութիւն) մէսէլէսինի միւզաքէրէ էյլէմէք իւզրէ պու կիւնքի կիւն աղտը իճթիմա իթմիշ օլտուղընը պէյան իթմիշ, վէ մէզգալէսինին խիթամընտա՝ Սթամպօլ Բաթրիգլիկի քիւրսիսինին միւնհալ գալմասը իչիւն նիզամնամէ մուճիպինճէ Բաթրիգ ինթիխապընըն ճուսաալընտա իրատէի Սենիյէ չէրէֆսուտաւր պույուրուլմաղընտան տոլայը, աէյմիւմիյէթը էյտամը էօմր ու չէվքէթը հազրէթը Բատիշահի իչիւն իյֆաի տաւայէթ խայրիյէ իթմէք վաճիպէի զիմմէթ իտուկինի իֆատէ էյլէմիշ օլմաղլա, հէյէթը մէճլիս այագա գալգարագ տուահան օլմուշ տըր.

Պունը միւթէագիպ մէճլիս՝ մուվագգաթ պիր գաթիպ հէյէթի (դի-ւան) թէշքիլի իլէ Ասլանեան սաաթ. Սուքիաս բաշայը էն եաշլը օլմագ իւզրէ Ատենապետ, վէ Դուրգէն Յակոբ էֆ.յի աաճի էն քիւչիւք եաշըտա օլմագ իւզրէ Ատենադպիր ինթիխապ իթմիշ օլմաղլա, մուամիլէյհիմա՝ իշպու վազիֆէլէրինի աէրէսհաէ իթմիշլէր տիր.

Ատենապետ բաշա՝ մէճլիսէ պիր գաչ քէլիմէ իլէ աէշէքքիւր իտուպ, պու ճիհէթլէ մէճլիսին թէշքիլ օլունտուղունու պէյան իթմիշ, վէ Ատենադպիր՝ մէզգիւր Սրբազանըն բիրինճի ինթիխապ մէզգալէսինի գրաաթ էյլէմիշ տիր.

Պունտան սօնրա ինթիխապ իճրասընա պաշլանմըշ տըր.

Ատենապետ բաշա մէճլիսէ մէճլիսին գարարը իւզրէ ինթիխապ պիլէթլէրինի գրաաթ իտէրէք, Տեղապահ Սրբազանը թագաիմ իթմիշ, վէ ինթիխապ իճրա օլունուպ պիլէթլէր պօշալթըլարագ ինթիխապ թէրթիփի գարար իթմիշ տիր.

Պունը իւզէրինէ Ատենապետ բըշա գրյամ իտէրէք, Ատենապետ ինթիխապընտան տոլայը հէյէթը մէճլիսէ արզը թէշէքքիւր իթմիշ վէ նիզամը աաթիքաթը պու վազիֆէյի իյֆա իտէճէկինի պէյան իթմիշ, աէ ատենապետին դէշիկի ասհաբը հայէ չէրէֆքատարը իրատէի Շահանէ մաւճիպինճէ ընդհ. Ժողովըն քիւշատընընտան տոլայը Զաթը հազրէթը Բատիշահիյէ աաւսյը աէշէքքիւր վէ մահմէտէթ էյլէմիշ տիր.

Հէյէթը մէճլիս՝ Ատենապետ բաշայը պիւյիւքմէրագ ամինեան օլմուշ տըր.

Մուախխէրէն Շահտանճեան Գրիգոր էֆ. իլէ Տ. Մելքիսեդեկ Սրբազանըն մէքթուպլարը թէքրար օգունուպ, Շահտանճեան էֆ.նին իսթիֆասը գապուլ, վէ Տ. Մելքիսեդեկ Սրբազանըն իսթիֆասը րէտտ օլունմուշ տըր.

* * *

Կրօն. Ժողով Ընտրութիւնը

Պու գարարը միւթէագիպ մէճլիս՝ Օրակարգը նազըր միւզաքէրէ իտէրէք, եվվէլա կրօն. Ժողով ինթիխապընա թէշէպպիւս իթմէկէ գարար վէրիպ, իշպու գարար մուճիպինճէ Բաթրիգխանէ լիստը թիւրքիպ պաշ քէաթիպի Խաչատուրեան Կարապետ էֆ.՝ Ալիյէ վէ Մեզահիրը նազըրը իւղձ. սէվի.Ապաւու Բահման բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան Տեղապահ Սրբազանա վիւրուտ իտէն հաշաամըրէ 12, 19 վէ 25 թարիխլի իւչ գըթա թէզքէրէի բէսմիյէլէրին թիւրքճէսինի գրաաթ իթմիշ վէ Դուրգէն Յակոբ էֆ. տախի մէզքիւր թէզքէրէլէրին էրմէնիճէ թէրճէմէսինի օգումըշ տըր.

Եվրագը մէզքիւրէտէ միւշարէլէյհ Ապտիւլ Րահման բաշա հազրէթլէրի՝ պու իրատէի Սենիյէ աղտը մէճլիսի աղաը ինթիխապ աավէթ իտէրէք, կրօն. վէ Քաղ. Ժողովլարըն, վէ միւլլէթին Բաթրիգինին ինթիխապ օլունմասը լազըմ կէլտիկինի, վէ իպէր Տեղապահ Սրբազան օլան վէ իպէր տիքէր պիր կիմսէնին պաթրիգլիկէ գատէմաէն Ազգային Ժողովէ էֆէնտիէրինտէ ... սըֆաթլարը վէ վաճիպ ...

Տէրտ վրդ. Երէցեան 15
Եղնիկ » Գալուստեան 15
Յակոբ » Փափազեան 14
Բարթուղիմէոս Արքեպ. (Տեղապահ) 11
Սահակ քհն. Տէր Սարգսեան 11
Մեսրոպ քհ. Ալճեան 10
Արիստակէս վրդ. Վանցեան 9
Խորէն Արքեպ. Աշըգեան 8
Գրիգոր վրդ. Ապարթեան 7

Ատենապետ բաշա՝ ատէն ինթիխապ օլունան կրօն. Ժողով ազալարընը թէպրիգ իտէրէք, Տեղապահ Բարձրաշնորհ Տ. Բարթուղիմէոս Սրբազան հազրէթլէրինէ թագտիմ էյլէմիշ տիր.

* * *

Քաղ. Ժողով Ընտրութիւնը

Պատէհու Քաղ. Ժողով ինթիխապընտա թէշէպպիւս օլունարագ, Յակոբեան Տ. Վահան վարդապետ, Տ. Գաբրիէլեան Տ. Խաչատուր Ա. քահանայ, վէ Ֆրէնկեան Մարուքէ վէ Հարենց Մելքոնս էֆ.լէր թասնիֆ գուրայա միւֆէթթիշ նասպ օլունմըշլար, վէ նէթիճէի ինթիխապտա աթըլան զէվաթ՝ Քաղ. Ժողովա էքսէրիյէթը միւթլագա իլէ ատա ինթիխապ իտիլմիշլէրտիր.

		ռէյ
1.	Գաբրիէլ էֆ. Նորատունկեան	56
2.	Յարութիւն բաշա Տատեան	55
3.	Իլիաս էֆ. Զայեան	55
4.	Միհրան էֆ. Սեթեան	48
5.	Մկրտիչ էֆ. Աստեան	47
6.	Գրիգոր էֆ. Գարակէօզեան	43
7.	Սենեքերիմ էֆ. Մանուկեան	38
8.	Սեպուհ էֆ. Տէմիրճիպաշեան	36
9.	Սուքիաս բաշա Ասլանեան	35
10.	Տիգրան էֆ. Տէր Ներսէսեան	34
11.	Զարեհ էֆ. Տիլպէրեան	34

Հալ պու քի,

Տիգրան	էֆ.	Նուպարեան	29
Գրիգոր	»	Խարեան	25
Տիգրան	»	Մանուկեան	25
Սահակ	»	Ղազարոսեան	25
Կարապետ	»	Տ. Յակոբեան	20
Կարապետ	»	Գարամաճեան	18

ռէյ ալըպ իթմիշ օլուպ, թէսավիի արայա գալմըշ օլտուգլարընտան, հէննիւզ ինթիխապ իճրա օլունարագ, պու քէրրէ աթըլան զէվաթ պիլ-ինթիխապ, Քաղ. Ժողով իբմալ օլունմըշ տըր.

12 Տիգրան	էֆ.	Նուպարեան	38
13 Գրիգոր	»	Խարեան	38
14 Կարապետ	»	Գարամաճեան	23

Պու սուրէթլէ պալէտաէքի 14 զէվաթտան իպարէթ օլմագ իւզրէ Քաղ. Ժողով թէշէքքիւլ իթմիշ տիր.

Ատենապետ բաշա միւշար վէ մուամիլէյհիմ զէվաթը աաքի թէպրիք իտէրէք, Տեղապահ Սրբազանա թագտիմ իթմիշ, վէ հէր իքի մէճլիսէ մուվաֆֆագիյէթ թէմէննի էյլէմիշ տիր.

Պունըն իւզէրինէ Տեղապահ Սրբազան հազրէթլէրի մուխթասար պիր նութգ իրատ իտէրէք, Ընդհ. Ժողով հէյէթը միւհթէրէմէսինին՝ պու կիւն հազըր պուլունմագ իչինտէ վազիֆէ իթմէսինի վէ կրօն. վէ Քաղ. Ժողովլարը ինթիխապ էյլէմէսինտէն տոլայը պէյանը թէշէքքիւր իթմիշ, վէ պու իքի Վարչական Ժողովլարըն՝ քէմալը ինթիզամ վէ աիրայէթլէ վէ աէվլէթ ու միլլէթին մէնաֆիինի նէզարէթլէ իթթիխազ իթմէլէրինէ միւլլէթին վէ Քիլիսէնին մէնֆաաթը խուսուսընա սարֆը ղայրէթ վէ մազաուէթէթ էյլէմէլէրինի նասիհաթ իթմիշ, վէ պու սայէ վէ ղայրէթլէրինէ մուվաֆֆագ օլմալարընը թէմէննի էյլէմիշ տիր.

Բէզա միւշարէլէյհ Տեղապահ Սրբազան՝ պիրի Ատենապետ վէ աիկէրի Ատենադպիր օլարագ մէճլիսէ պիր րէֆագաթ վէրմիշ օլմալարընտան տոլայը կէրէք Սուքիաս բաշայա վէ կէրէք Դուրգէն Յակոբ էֆ.յէ աախի պէյանը թէշէքքիւրաթ իթմիշ տիր.

Բէզալիք բաւհանիի միւշարէլէյհ՝ չէրէֆսուտաւր իտէն իրատէի Սենիյէ մուճիպինճէ աղտը մէճլիսին աղաը իճթիմա իտէրէք, կրօն. վէ Քաղ. Ժողովլարը ինթիխապ իթմիշ վէ Բաթրիգ ինթիխապընը աախի իճրա իտէճէք օլտուգլարընտան տոլայը եաւրէ խայրէթէ հազրէթը Բատիշահիյէ աախի աաա իթմիշ օլ... մազըլա. հալտէ ճիւմլէնին զէլէթմէտէն մարուզը աէվտէն ատեն մէճլիսին աճիլ իւզրէ թէկէզզիւրլէրինէ գրաաթ վէ խուսուսի մեզանիյէթէ ... իզհար իթմիշ, ճէմաաթին կիտտէ էյիփ ... պագտիր.

Մէճլիս սաաթ 10տա տաղըլմըշ տըր.

* * *

Տիւնքի Ընդհ. Ժողովտա կրօն. վէ Քաղ. Ժողովլարըն նէթիճէի ինթիխապլարընը միւպաշիր օլան մազպաթա՝ Դիւան թարաֆընտան պիթթիթանզիմ Բաթրիգ Տեղապահը Բարձրաշնորհ Տ. Բարթուղիմէոս Սրբազան հազրէթլէրինէ իթա վէ միւշարէլէյհ Սրբազան թարաֆընտան աախի Ալիյէ վէ Մեզահիր նեզարեթը ճէլիլէսինէ իրսալ ու թագտիմ իտէճէք, վէ իշպու մազպաթա մուաժէլէսինէ թէսլիմ պուլունան տօնտիրի Բաթրիգ Տեղապահ իմզասը մուագգաթ Ընդհ. Ժողովըն թարաֆընտան Բաթրիգ ինթիխապը մուամէլէսինէ թէշէպպիւս օլունաճագ տըր.

—

Տիւնքի նիւսխէմիզին Տախիլիյէ գըսմընտա եազըլտըղը իւզրէ, Ս. Երուսաղէմ (Գուտա) մութասարրըֆը Նէճիպ պաշա. Հիւսնի պէյ էֆ. հազրէթլէրի տիւն մաղալը մէմուրիյէթինէ հարէքէթ իթմիշ օլմաղլա, Ս. Երուսաղէմ Բաթրիգ վէքիլի Երէցեան Գեր. Տ. Գէորգ վարդապետ՝ լէճալիւթթէպրիք եվվէլա միւշարէլէյհին գօնաղընտա զիյարէթ իթմիշ, վէ օրատա պուլունան վազըրը կալալարըն ճէնապլարընտա կէօրիւշիւլիւպ, միւթէաղըպըն միւշարէլէյհ հազրէթլէրինէ րէսմը թէպրիք վէ թէշէիյէ իյֆա էյլէմիշ տիր.

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

(Հավասին ֆէնն օլտուղընտան, կազէթամըզըն թապը էսնասընտա կէլէն էվրոբայըն բոլիթիգա վէ ֆէննը թէլէկրաֆլարը վիւրուտ իթմիշ տիր)

ՕՏԷՕՆ ԹԷԱԹՐՈՍԸ

Պէյօղլունտա Ալը Ճամի ճատտէսինտէ

Իշպու հաֆթա աղշամըյը իճրա օլունաճագ օյուն

ԼԸ ՔԷՕՐ Է ԼԱ ՄԷՆ

նամ օբէրէթ.

* * *

Բազար կիւնլէրի եօյլէտէն սօնրա մէզքիւր թէաթրոտա թէմսիլը քէյֆիյէթ իլէ օյունլար իճրա օլունաճագ տըր.

ԻԽԹԱՐ

«Պըրմըզը Գոբօթլըլար» նամ րօման եվվէլքի կիւնքի նիւսխեմիզտէ խիթամ պուլտու։

Տիւնտէն իթիպարէն

ՍԷՐՎԷԹ ՎԷ ՄՈՒՀԱՊՊԷԹ

նամըլը իզզ. Անտօն Ալիք էֆէնտի թարաֆընտան լաթիֆէն թէրճէմէ, վէ հավի օլտըղը ղարիպ վագայիւրը վէ խաթըր ու խայալտէն կէչմէյէն պիր թարզտա ահվալ իլէ չէհրէթկիր օլուպ, Եվրոպատա նէւպթիլէրճէ ատըլյարագ պիր թարաֆտան տախի թապ իտիլմէքտէ պուլունան հիքեայէի նէֆիսէնին թէֆրիգա սուրէթիլէ նէշրինէ պաշլատըղընը պէյան իտէր, վէ պու միւնասէպէթլէ տախի կազէթամըզը տաիմի սուրէթտէ մուավէնէթտէ պուլընմագտա օլան մաւմաիլէյհ Անտօն Ալիք էֆէնտիյէ թէշէքքիւր էյլէրիզ։

ՌՈՒՍԻԱ ՎԷ ԱԼԷՄԱՆԻԱ

1895 սէնէսինէ գատար Ալէմանիա վէ Ռուսիա տէվլէթլէրի արասընտա խաֆի պիր մուգավէլէ մէվճուտ օլտըղընա, վէ պունըն ահքեամընճա, պու իքի տէվլէթլէրտէն պիրի պաշգա պիր տէվլէթ իլէ մուհարէպէ իտէճէք օլուր իսէ, տիկէրինին պիթարաֆլըգ մէսլէքինի իլթիզամ էյլէմէսի մեճպուրիյէթ հիւքմինտէ պուլընտըղընա տաիր, բրէնս Պիզմարգըն էֆքեարընը նէշր իթմէկէ վասըթա օլան Համպուրկէր Նախրիխթէն կազէթասը թարաֆընտան մէյտանա չըգարըլան խապար, հագգընտա Եվրոպա կազէթալարընըն պիր թագըմ ֆիքիրլէր նէշր իտիլտիկի եվվէլճէ խապըր վէրմիշ իտիկ։

Ալմանիանըն մէշհուր կազէթալարընտան Նոյէ Ֆրայէ Բրէսէ կազէթասը տախի՝ պու քէրրէ Ալէմանիա վէ Ռուսիա միւնասէպաթը հագգընտա նէշր իթտիկի պիր պէնտը մախսուստա, «1875 սէնէսինտէ բրէնս Կօրչագօֆըն Բարիզտէ Գզիմօր սուլհ վէ միւսալէմէթը մուհաֆազա թանհնը թէէմինէ ալընտըղը» տէտիկի զէման, տիկէր պիր Ռուսօ թէպլիյամաթը՝ Ալէմանիանըն մէշհուր բօլիթիգա էրպապընտան պիրինէ (եանի բրէնս Պիզմարգա) Ռուսիա բօլիթիգասընը իտարէ իտէն Կօրչագօֆըն պու իֆատէլէրի տօղրու օլմատըղընը պէյան էյլէմիշ իտի։

Խիտմէ սէնէ սուլհտան սօնրա, Ռուսիանըն մուհարէպէ իթմէք արզուսը հէնիւզտէն ուլանմագտա պուլունտուղը, հիւքիւմէթը միւշարէիլէյհանըն պաղը հարաքէթընտան անլաշըլտը։ Բրէնս Պիզմարգ Վարճինտէ պուլընտըղը սըրատա, Ռուսիա իմբէրաթօրը միւթէվէֆֆա իքինճի Ալէքսանտր՝ քէնտի էլ եազըսըյլա եազըլը օլարագ, միւշարէիլէյհ բրէնսէ կէօնտէրտիկի պիր մէքթուպտա, էկէր Ռուսիա տէվլէթի Կալիչիա իւզէրինէ հիւճիւմ իտէճէք օլուրսա, Ալէմանիա տէվլէթինին պիթարաֆլըգ մէսլէքի իլթիզամ իտուպ իթմէյէճէկինի վաղիհ սուրէթտէ պիլտիրմէսինի թալէպ էյլէմիշ տիր։ Բրէնս Պիզմարգ՝ ճէվապ վէրմէյէրէք, մէզքիւր մէքթուպը էֆքեար վէ միւթալէաթը մախսուսէսի իլէ պէրապէր իմբէրաթօր միւթէվէֆֆա Կիյէօմա կէօնտէրմիշ տիր։ Պիր ազ սօնրա մէսէլէի մէզքիւրէ հագգընտա օլ վագըթ Ալէմանիա տէվլէթինին Բէթէրսպուրկ սէֆիրի վասըթասըյլա տախի բրէնս Պիզմարգըն էֆքեար վէ արզուսը տօղրուտան տօղրուեա օլարագ, բրէնս Պիզմարգ՝ Ալէմանիա սէֆիրինին սուլհը ումումիյէ թէհլիքէյէ տիւշիւրէճէք իւթէրլէ մէշղուլ օլմագտա պուլունտըղընը պէյան իտէրէք, թէպարիլինի իմբէրաթօրտան թալէպ էյլէմիշ տիր, մէալինտէ իշարէի քէլամ էյլէմիշ տիր։

ՖԻԼԻԲԲԻՆ ԱՏԱՍԸ

Ֆիլիբբին ատալարընտա գուհուր իթմիշ օլան գըրըշըգլըգլար հագգընտա Մատրիտտէն Տէղա կազէթասընա եազըլըրդընա կէօրէ, մէզքիւր ատատա գըրըշըգլըգ տէվամ իթմէքտէ իմիշ։

Սբանիա ասքէրի՝ թէսատիւֆ իթտիկի էհրատ, էշգըյալար թարաֆընտա մէճպուր էյլէմէքտէ իսէ տէ, մէզքիւր ատալարտա քէաֆի միգտարտա ասքէր պուլընմատըղընտան, ֆիրարիլէր՝ ատանըն էհալի պուլունան թարաֆլարընա տաղըլարագ, տիկէրլէրինի տախի գըրըշըգլըգա թէշվիգ իթմէքտէ օլտուգլարընտան, հայտուտլըգըն էօնիւ ալընամամագտա տըր։ Մանիլատա պուլունան բիւգօբօս թարաֆընտան Հօնկ-Գօնկ թարիգիլէ Մատրիտտէ պուլունան բիւգօբօսա՝ հայտուտլարըն էօնիւ ալընմագ իչիւն, միւքէսսիր թէտպիրլէր իթթիխազը լազըմ կէլտիկի իչիւն չէքիլէն թէլկրաֆ՝ Սբանիատա էրէյիճէ հէյէճանը էֆքեարը մուճիպ օլմուշ իսէ տէ, մուտախալէն աատալարտա ֆէնա պիր հալ քէսպ էյլէմէյիպ, մէզքիւր թէլկրաֆըն սըրֆ էնտիշէ իւզէրինէ, վէ գըրըշըգլըգըն թէսքին իթմէկէ մուվաֆֆագ օլամամըշ օլան ժէնէրալ Պլանգօնըն թէպտիլ իտիլմէսինի ճանըն իտիլմիշ օլմասընտան տօլայը չէքիլտիկի անլաշըլմագտա տըր։ Էֆքեարը ումումիյէ սիւքիւնէթ քէսպ էյլէմիշ տիր։

Պու կիւնլէրտէ 4 պէօյիւք բիյատէ վէ 2 թապուր պահրիյէ սիւահինատ ասքէրի քի հէման 1000 քիշիյէ պիր գուվվէթին Ֆիլիբբինէ կէօնտէրիլմէսի թանհը գարարտատ լընտըղը կիպի, պիր գաչ կիւն սօնրա տախի Պարչէլօնատան 3700 քիշիյէ տիկէր պիր գուվվէթի ասքէրիյէ կէօնտէրիլէճէք տիր։

Գավիթէ վիլայէթինին հէր ճիհէթինտէ գըրըշըգլըգ պուլընտըղը կիպի, Գաթանկա վիլայէթլէրինին չըմալ ճիհէթինտէ վէ Լոզօնա վիլայէթինին իչի գասապալարընտա հայտուտլըգ պէրտէվամ տըր։

Գավիթէ վիլայէթի տախիլինտէ հայտուտլար գալալ իթթիֆագլարը էկէր գումանտանլըգ էտիլմիշ տիր։ Ժէնէրալ Պլանգօնըն չիմտիյէ գատար մէզքիւր մահալլէրտէ թէճավիւզաթ պուլունմատըղը հալտէ, թանհը գօմանտանըգի թարաֆընտա քիւրէհ իթմէքտէ պուլունտըղը մէհալլէրտէ գէաֆի միգտարտա ասքէր պուլընմատըղընտան, տէհշէթ իլէ ... պէյան իտիլմէքտէ տիր։

Սըանիատան կէօնտէրիլէն մրգտարը քէաֆի թէօր իլէ տախի միւհիմմաթը հազըրլայըպ պու հաֆթա գարարկէահ Մանիլայա միւվասէլէթ իթմէսի միւլաքհազ պուլունմագտա իսէ տէ, թէճավիւզաթ պուլընտըղը տէրճէ կէօրիւլմէյէճէյինտէն գարարկէահը քէաֆի պուլընմադը տըր։

Սինկափուրտան Իսթրալիա կազէթասընա չէքիլէն պիր թէլկրաֆտա, Լօզօն ատասընըն պաշլըճա չէհիրլէրինտէ գըրըշըգլըգ գէոր իթմէքտէ օլտուղը, վէ չէհրին խարիճինտէ պուլունան ասքէրլէրին սիլահ պուլընտուրըլմագտա իմիշ։

Էշգըյա՝ քէօյլէրին տախի քիւլլիյէթլի պիր սուրէթտէ հիւճիւմ իտէճէքլէրի իչին, տախի սաաթա սաաթ օլտըղը խապէր վէրիլիյօր։

Սօն բօսթա իլէ կէլէն Տեղա կազէթասընտա օգունտըղընա կէօրէ, Ֆիլիբբին ատալարը կէրէյի կիպի քէօյլէրի ասքէրինէթ էյլէմէկէ պաշլամըշ տըր։ Էվվէլճէ Սբանիատան կէօնտէրիլէն էսնի ասքէր՝ պուրալարա հավալէ օլունուպ, 6 նէֆէր կիւնտէ Մանիլայա միւվասէլէթ էյլէմիշ օլմագլա, ժէնէրալ Պլանգօ՝ Թէճավիւզա պարըլտարագ, Սանճաք նիւֆուսին վաղըթ հալտէ մուհարէպէտ եապըլմագ լազըմ կէլմիշ տիր։ Գավիթէ իլէ Սբանիա ասքէրլէրի տէմիր եոլ իւզէրինտէ թէճավիւզաթ սըրասընտա 38 քիշի գըլընմըշ, պիր գարագօլ ճէնկ իտիլմիշ օլտըղը հալտէ, պու միւսատէմէտէ Սբանիոլլարտան եալընըզ 2 քիշի թէլէֆ օլմուշ տըր։

ԳՈՒՊԱ

Հավանատան չէքիլէն պիր թէլկրաֆտա կէօրէ, ժէնէրալ Կօնզալէզ Մօնօզ՝ Բինար տէլ Րիօ վիլայէթինտէ Մանզանիլլօ ճիվարլարընտա ֆէսատճըլարը, գաչըրտըգլարը գըրըշըգլըգ պէրտարաֆ իթմէկէ մուվաֆֆագ օլմուշ տըր։ Իւչ թարաֆտան միւսատէմէտէ Սբանիօլլարտան 2 քիշի թէլէֆ վէ 42 քիշի մէճրուհ օլմուշ տըր։

Մաչէօ նամ սէրքէրտէնին հարաքէթը միւշքիլաթը թահտընտա իլէրլէմէք իւզրէ, Սբանիոլլար իլէ վուգու պուլան մուհարէպէլէրտէ մէճրուհ օլան հայտուտլարը թէլէֆ իթթիրտիկի ճիհէթլէ, ֆէսատճըլարըն քէնտիսինտէն բէքքէ դիյատէ տիկէր օլտըղը ըսլէմա օլունմագտա տըր։

ՀԱՅԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Բարիզ չէհրինին էթրաֆընը տոլաշան տէմիր եօլ խաթթը իւզէրինտէ կէչէն կիւն իքի գաթար պիրպիրինէ չարբարագ պէօյիւք պիր գազա վուգուա կէլմիշ, 1 քիշի թէլէֆ օլմուշ, վէ էրէյիճէ նուֆուս տախի եարալանմըշ տըր։

Հալէն գրալը Մէնէլիք՝ Մօնտէնէկրօ Մագար վաբուրլարյա 0ն իւչիւնճի Լէօն Բաբա հազրէթլէրինէ իրսալ իթտիկի մէքթուպտա, խալընտէ իթալիա հիւքիւմէթինին թավր ու հարէքէթի իւզէրինէ իթալեան էսիրլէրինին սէրպէսթ պրագըլմասը մառտալէսի կէրի գալտըղընը, վէ էկէր մուգապէլէթէն թալէպ իթմէկէ հագգը օլան պէտէլի վէրմէյէ մուվաֆագաթ օլունուր իսէ, մէրգում էսիրլէրի իտատէ իթմէկէ հազըր վէ միւհէյյա օլտըղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Ամէրիգանըն Վէնէզուէլա հիւքիւմէթի իլէ Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթի արասընտա մէվճուտ օլան միւնազաա մահսուլէսինին հալլ ու թէսվիյէսինէ մէմուր հաքէմ հէյէթինէ պէշինճի հաքէմ օլմագ իւզրէ, պու քէրրէ Շուէտ գրալը Օսգար հազրէթլէրի տախի նասպ ու թային իտիլմիշ, վէ Ամերիգա մէսէլէի մէզքիւրէտէ պիր գարար գաթի իթթիխազ օլունմասը մէմուլ պուլունմագտա տըր։

Զուիցցէրիա մէմլէքէթինտէ քէօհնէ Բէյաթէն քէօյինտէ էվվէլքի կիւն պիր խանկըն գուհուր իտէրէք, գարիյէի մէզքիւրէնին նըսֆը միհնէթտէ օլմուշ, վէ խուլասա պիր խէյլի հուրուբա գալմըշ տըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Ատանա վիլայէթի վալի մուավինլիկի Հալէպ վիլայէթի վալի մուավինի սաապը Րէշիտ պաշա հազրէթլէրինէ.

Հալէպ վիլայէթի վալի մուավինլիկի Ատանա վիլայէթի վալի մուավինի սաապը Թէվֆիգ պէյ էֆէնտի թէվճիհ պույուրուլմուշ, վէ միւշար վէ մումաիլէյհիմանըն հէր պիրի րէսմիյէթի մէմուրիյէթլէ սաապը նիշանը մաջիդիյէյէ թէվճիհէն իբրազ գըլընմըշ տըր։

Պաղը Ալի Իւսթիւպը Օսման մաւաւինլիկի Լօ Հէյ սէֆարէթի Սէնիյէսի իքինճի քէաթիպի Մէհմէտ Ալի պէյէ,

Լօ Հէյ սէֆարէթի Սէնիյէսի իքինճի քէաթիպլիկի Լօնտրա սէֆարէթի Սէնիյէսի իքինճի քէաթիպի Հիւսէյին պէյէ,

Էտիրնէ վիլայէթինտէ Շարքէօյ գազասը գայմագամլըղը՝ Մէքթէպը Միւլքիյէի Շահանէ մէզունլարընտան Ճէմալի պէյէ,

Միրիֆթէ գազասը գայմագամլըղը՝ Էնեզ գայմագամը Նուրի պէյէ,

Էնեզ գազասը գայմագամլըղը՝ Միտատէ գայմագամը Շէքիպ էֆէնտի,

Միտատէ գազասը գայմագամլըղը՝ Բէգօլին գայմագամը Մէհմէտ Ալի էֆէնտի,

Ասանա վիլայէթինտէ Մէթ գազասը գայմագամլըղը՝ Միրէֆթէ գայմագամը Ազզաուլլահ էֆէնտի,

Տրամա սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւտտէի ումումի մաւավինլիկի Գօզան սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւտտէի ումումի մուավինի Մէհմէտ Թէվֆիգ էֆէնտի,

Գօզան սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւտտէի ումումի մուավինլիկի Տրամա սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւտտէի ումումի մուավինի Աղաթիր Րահմին Նուչէտ էֆէնտի թէվճիհ պույուրուլմուշ, վէ մումաիլէյհիմանըն հէմէն րէսմիյէթլէրի իճրա գըլընմըշ տըր։

⁂

Տէօրթինճի (Էրզինկեան) օրտուի Հիւմայունտա մէնսուպ Վան րէտիֆ գումանտանը միրիլիվա սաատ. Միւնիր բաշա հազրէթլէրինէ ֆէրիգլիք րիւթպէի րէֆիասը թէվճիհ պույուրուլմուշ տըր։

⁂

ՆԻՇԱՆ

Իքինճի (Էտիրնէ) օրտուի Հիւմայունտա մէնսուպ րէտիֆ պէյինճի ֆըրգասընըն սօֆուզըղանը Էտիրնէ լիվասը գումանտանը միրիլիվա սաատ. Մուսթաֆա Նուրի բաշայա Թէգաիւտ Ձինճի Օսմանի, վէ օրտուի մէզքիւր մէնսուպ իւչիւնճի ֆըրգանըն 6նճը լիվասը վէ Պրոզ Քիլիտ մէվգիի գումանտանը միրիլիվա սաատ. Հաճի Պէքիր Ֆախրի բաշայա Թէգաիւտ Ցրտնճի Մէճիտի,

Սավուճպուլազ (Իրանտա) չէհպէնտէրի էրգեանը հարպիյէ պինպաշըլարընտան րէֆ. Բէտրիտտին պէյէ Թէգաիւտ Ցնճի Օսմանի,

Գարթալ պէլէտիյէ տաիրէսի րէիսի Էսհէտ, վէ պու գաթիպի Հիւսէյին Հիւսնի էֆէնտիյէ Տիւրտիւնճի րիւթպէտէն Օսմանի նիշանը զիշանլարը իհսան պույուրուլմուշ տըր։

ՐԷՍՄԻ

Իրան տէվլէթի թարաֆընտան Օրման վէ Մէատին վէ Զիրաաթ նէզարէթը պէհիյէսի հէյէթը ֆէննիյէ րէիսի սաատ. Նազիֆ պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ Շիր ու Խուրշիտ նիշանընըն 1ինճի, վէ ուսմուրը չէհպէնտէրի գալէմի միւտիրի վէքիլի սաատ. Թէվֆիգ, վէ Խարիճիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի մէքթուպի գալէմի սէր խալիֆէսի Պաղը պէյ էֆ. լէր հազարաթըյլա, ումուրը չէհպէնտէրի էվրագ միւտիրի սաատ. Սաֆվէթ, վէ Մաթպուաթը էճնէպիյէ գալէմի միւմէյյիզի խալիլ Հիլմի պէյլէրէ 2նճի, վէ տարը միւալլիմինի մէհզանիլարընտան Հաֆըզ Մէհմէտ Խուլուսի էֆ. յէ 4ինճի րիւթպէտէն, վէ խաճէկանիսինտէն Հասան վէ Ահմէտ վէ Անվէր ագալարա մէզքիւր նիշանըն ալթըն օլընմըշ, վէ մէզքիւր նիշան վէ միտալիայլարըն թագմասինա մախսուս րուխսաթնամէ վէրիլմէսինէ Բարիհ տէվլէթ ալիյէսի պիրինճի պաշ քիաթիպի... Սէնիյէի հազրէթը Բատիշահի էրզան պույուրուլմուշ տըր։

⁂

Սրպէսթան հիւքիւմէթի թարաֆընտան հուտուտ գօմիսէրի գալմագամ իզզ. Խասիփ Մահիր պէյէ իթթա օլունան իւչիւնճի րիւթպէտէն Թագօվա նիշանընըն մաւմաիլէյհ ճանիպինտէն գապուլ, վէ լէտէլիճաբ թագըլմասը խուսուսընա պիլիսթիզ միւսաատէի Սէնիյէի հազրէթը Բատիշահի էրզան պույուրուլմուշ տըր։

ԱՃՎԱԼԸ ՍԸՀՀԻՅԷ ՎԷ ԳՕԼԷՐԱ

Մըսըր հէյէթը սըհհիյէսի՝ ալաֆ. նայմ. Յաէ իւթիրմա իտէրէք, գարանթինա հագգընտա թէտաբիրի ատտիյէ գարարլարը վէրմիշ տիր։

Էվվէլա՝ օ կիւնտէն իթիպարէն Մըսըր լիմանլարընա թէմիզ բաթէնթա վէրմէք։

Իքինճի՝ Մըսըրըն տաիր լիմանլարընտան իճրա օլունան միւվարէտաթա գօնուլան գարանթինայը լաղվ իթմէք։

Իւչիւնճի՝ չիւպհէլի վէ պուլաշըգ կէմիլէրտէն օլմամագ չարթըյլա, Սիւվէյշ գանալընտան գարանթինայա հալինտէն Թրանզիթ իւրա իթմէք, վէ իթթիխազ օլունան չարթլար մաւճիպինճէ Բօրթ Սաիտտէ քէօմիւր ալմագ։

Պուլաշըգ սէֆինէլէր Սիւվէյշ քէօրֆէզինտէ քէօմիւր ալաճագ տըր։

⁂

Ցէրասատէթճէ իսքէնտէրիյէյէ գարըզ գօնուլան գարանթինանըն լաղվը Մըսըր տախիլինտէ գօլէրա խաստալըղընըն տէֆ օլտըղընա պիր տէլիլ տաա օլընապիլիր։

ՀԻՆ ՅՈՒՆԱՍՏԱՆԻ ԸՄԲԻՇՆԵՐ

Շատ տարիներ միայն առարչուած էր հին Ցանտատանի գլխաւոր մարմնամարզական խաղը. Գօտեմարտութիւնն ու բռնցքուօլն 708էն Ք. Ա. մուտ գտան։ Հետզհետէ նորանոր մարզանք սկսան Ոլիմպիական խաղերուն մէջ։ Ինչպէս կափամարտը, քառաձի կառարչուան, ձիարչուան եւ բանկրատիոն (ամբարտ). Նոյնպէս տղայք այս խաղերը կը կատարէին—առարչուն, եւ գօտեմարտ (632 Ք. Ա.)։ Այս ծանր վարժութիւններն էին որ մեծ նշանակութիւն ունէին՝ այդ դարուն՝ գիներային զօրաւթեան եւ տոկունութեան համար։ Վեցերորդ դարուն (520 Ք. Ա.) սկսան մարտական արշաւ (հօբլիթոդրոմոս) եւ Ջարիներու կառարչուն (500 Ք. Ա.)։ Հինգերորդ դարէն մինչեւ երկրորդ դար հետզհետէ զամբիկներու, երկձի կառքի, տարեհանգակի, փողարներու, չորս քուռակով կառարչուի մարզանքն սկսան։ Երոժշտական խաղերն մուտ գտան Ներոնի ձեռօք (68 Ք. Ե.)։ Հռոմայեցիք մեծ չքեղութեամբ կը տօնէին Ոլիմպիական խաղերն մինչեւ 394 Ք. ետք, երբ Թէոգոս կայսեր օրով բոլորովին ջնջուեցաւ։ Ինքնին ծանր գործ մ'էր այս խաղերուն պատրաստութիւնը։ Ոլիմպիայի պաշտօնակալներ եւ քուրմերն այս հանդէսներուն ամբողջ կարգադրութեան պաշտօնը կստանձնէին, ինչպէս նաեւ ամբոխին կարգապահութեան, զոհերուն, Թափօրներուն եւ տօ-

---

)(2)(

ՍԷՐՎԷԹ ՎԷ ՄՈՒՀԱՊՊԷԹ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ԱՆՏՕՆ ԱԼԻՔ

Միւլազիմ քէնտի քէնտինէ տէտի քի.—Պու նէ՛ չէհրէ . . . գարտաշընըն կէօթիւրտիւկի զարիֆ մաւամէլէ պասըրատա տախի ատվամ իտիյօր . . . (Խըզմէթքեարա խիթապէն).—Պասըրատա իգամէթ իթմէք իւզրէ կէլտիմ . . . իշթէ քասասալա «Պիր միւլազիմ, պիր նէֆէր վէ իւչ բէէա աթ» . . .

Սարայտար՝ կէօզլէրինի վէ էլլէրինի եօգարը տօղրու գալտըրըպ, տինը գարտաշ կիպի վէ հաթթա տահա զիյատէ թէմաճիւլ ալէամէթլէրի կէօսթէրտիկտէն սօնրա.—Պա՞րտօր իչիւն մի քասասալա վէրիյիմ, պէօյլէ չէյ քիմի՞ն խաթըրընտան կէչմէզ իտի, պիլէտիյէ մէմուրլարը պու տըղլարընը չաշըրմըշլար, վէ խալսօ պէզէ պիր խաստախանէյի օմուշ քի . . .—կիտի քէնտի քէնտինէ մըրըլտանըրգէն սօնրա մէճպուրի պիր թէրպիյէ վէ զարիֆի պիր սըգըլըգ իլէ միւլազիմէ խիթապէն.—Թէնէզզիւլէն պէրապէր թէշրիֆ իտինիզ, էմրինիզէ մունթազըրըմ, գօնագտա իթթիֆագ իթմէք հէր ֆէրտին ազազէ վազիֆէսի տիր . . .—տիյէրէք ճէվապա պէքլէմէքսիզին նէրտիվէնէ տօղրու իլէրիլէյիպ եօգարը չըգտը, վէ միւլազիմ իչէրի կիրտի։

—Պէնտէնիզէ պիր տաիրէ միւսաատէ պույուրուլուրմու . . . տայընըն գարտաշըը կէօրմէկ օլուպ, անախթարլարը պուլուպ կէթիրմէկ ուզուն սիւրէր . . . չիմտի կէլիրիմ . . .—տէյիպ էսն թարաֆտաքի գարուտան տըշարը չըգտը։

Միւլազիմ՝ Թէզքէրէ էթրաֆը կէօզտէն կէչիրէրէք.—Սարիտան օլմասայտըմ գարտաշ պէնի թաշը իսթիգպալ իտէր տի . . . չիւն ազտան ազ . . .—տէտի։

Ֆիլհագիգա տաավարլարըն պիր գըսմը գարա մէչէտէն չէրչիվէ իչինտէ ալըրմըշ, գալըթ էօզի վէ գալըթ գըյմէթտար րէսիմլէր իլէ մաւհաթ օլտըղը կիպի, պու րէսիմլէրին արալարընտա տախի գալըթ զինտարմէթ սիլահլար վէ ալ վէ հարպ ալէթլէրինին թէրքիպ պուլունմատըղը եար կէսպ լէվհէսի... վէ պիր չօգ առըսլաւ վագ եարպաղ ժանր։

Գանըլարըն ուլթինտա տախի պօլ-գէ պատամագլար իւզէրինէ պէյազ մէրմէրտէն մամուլ նէյգէլլէր գօնուլմուշ իտի։

Միւլազիմ պէրէր պէրէր պուռունլարը թէմաշա իտէրէք.—Զօգ կիւզէլ, քէմալըյլա քէլվէլէ էտիլէր, պու գօնագըն սահիպլէրի սայա ան հէլէ պոլ գայաքաթ զէվքլէրը օլտուգլարը հիչ չիւպհէ եօգ, Եվէն սաջաթ տօլաշմա պօլասըրմըշ. Նէ՛լէր նէ՛լէր վար տըր . . .

Սարայտար տէօրթ կէչմէշիւրի ավտէթ իթտիկլէրինտէն, զիրատ էմի օ թէնհա միւլազիմին վաղիթէ գալտըրտը։

Խըզմէթքեարըն նիւզուլինտէքի վէ հարէքէթինտէքի սըզլըղը րէգ զիյատէ տէվշութ. մէյտանա չըգտը. Թէվլէ նազիքաթի ալտ.—Սիզի պէքլէրիմ. Զանտիւրտիւ օրայա կէօնտէրիրիմ.—տէյիրէք իսաալիս պիր գօմտը ահ իչինէ կէօնտէրտի։ Զանտըրտըղը եօքլարը պէնի . . .—թէյէրէք իւքլէրէլէ իւսթիւնլէ գալտըրըպ հաշշա թագըմ բէկէրին վէ գիլ ցէվի ժընկիւրլի սիրմէքլէ էօտտէ կէթիրտի, կապաղը տիրէքլէրէ եապըշտըրըրագ եաշըլը տօլաբլարը կէօսթէրտի։ Խըզմէթքեարա տէրտ վէ զէհմէթ կէշմէշ օլան շէրէֆլիւ սահպիլէրինին պիր գըսմը, պիր պիրինէ ճէվապ վէրմէյէ գալդը, էրզան օլօրադ, կէօզլէրինին պաշընտան իւրէքլէրինի եըքմըշ ասըլզատէ գապիլէ գատընլարընըն թէօրէլէրէ մէճպուր գալտըքլարը տէտի։

Օտանըն թէզյինաթը վէ սէֆրուշաթը ուսուլինտէ օլուպ, թէզյինաթըն վէ սէֆրուշաթըն պիր գըսմընտա էսքի պէրտէլէր վէ քիլիմլէր վէ ըպէքլիլէր իլէ օլտուղը կիպի, գագը եազըլ գաշ ասքէրիլէր իլէ... էճտատ տախի պիր չօգ գաշ վէ իտատէ պէթին օլտուղը կիպի պաշընտա տախի պէքլէմէք վէ միւլազիմ իլէ ... վէ մէշղուլ իտիլէրէք պէնտէ քիրէ գալըր։

Օտանըն իչինտէքի էշեայը վէ աստան վէ սալոնու վէ պէյազ պէրտէլէրի տէմիր գաշլը սոֆաայա... Թէվէքքիւլ սուրէթտէ թէրթիպ իտիլմիշ իտի։

Խըզմէթքեար.—Թէշրիֆինիզի խապէր ալմըշ օլսայտըգ . . . ժամանթիրին մէմուլ էտէրէք պէկլէտմիշ օլուրտըգ . . .

—Հէր չէյ մէվճուտ օլտըղընա հիչ շիւպհէմ եօգ, միւթէշէքքիր պիր շէյ . . . —տիյէրէք գապըյա տօղրու իլէրիլէրէք պէօյլէճէ գարշըլաշմագ միւնասէպէթ իլէ ... պաշընը սալլատը։ Միւլազիմ իչէրի կիրտի, տիրէք ֆիյթ քէօշէսինէ եագլաշըպ, խալէ իլէ օրտուլմուշ պիր քէօշէտէն ալտըղը Թօմ տէլ Սօլ-Տիւ-Րօտ ... թէնհա գալըր ... Մաթամ տը Մորգի՝ Թագիլի ֆէվգլէրէ սուրէթտէ թէրէքքի իթմէք պէյանըյլա ... քէնտի քէնտինէ մըրըլտանըրպ ... հանըմ Մաթամ տը Մորգինին սըհհաթինտէքի մաւվաֆֆագըյէթը ... Մաթամ տը Մորգի՝ գաթը պէշէր մէմլէքէթինտէ տախի ինթիզար իտէն մէճպուրիյէթի ... մէրաքլը ... իւրէքլէրինի ... եէտի պէհէրէ ֆէնա ...

—Պէօյլէ հօշ պու սաաթտէ պէքլէյէճէք պուլուպ պէքլէմէյէ մաւճիպ պիրտէն պէքլէմէյի միւնասիպ կէօրմէզ իսէ, լէքէնտինէ ... Ալլահ սըզընտա թէշէքքիւր իթմէք լազըմ տըր ... թէլլալ պաշա ... Միւլազիմ ... տըր ... լաքին Ալլահ սըզընտա պէնիմ սըզգընի պէքլէմէկէ մէճպուր օլտըղըմ պէյանըյլա քէնտինէ քէօրիւլէն թէշրիֆաթա թէշէքքիւր օլունտը։

(Տէվ.-Պ.)

ներուն անօրէնութիւնն։ Մրցակիցները պարտաւոր էին իրենց անուններն արձանագրել տալու առրի մ'առաջ։ Միայն իբրեւ նշանաւոր յաղթանակներ մեծ համբաւ ունեցողներն կարող էին ամեն մ'առաջ ներկայանալ Ոլիմպիական մրցարանն։ Այս պատւոյն արժանի լինելու համար բուական պայմաններ կային։ Մրցակիցը պարտաւոր էր քաղաքացի մը լինել՝ ազատ ամեն արքայիցմ կամ եղեռնական ամբաստանութենէ։ Եթէ Ոլիմպիական զինադուլն խզող նահանգի մը բնակիչը լինէր, չէր կրնար մասնակից լինել մինչեւ որ այդ նահանգը սրոշեալ տուգանքը չվճարէր։ Նա պարտաւոր էր երդում ընել Հորկիոս դատուծոյն առջեւ թէ առանձնական պայմանեալ մարմնամարզութիւնն կատարած ու պատրաստ է մարզական կանոններուն հպատակիլ։

Ասպարէզն երեք տեսակ էր, որ յառաջաբար կը կոչուէր — դրոմոս կամ ստադիոն (ասպարէզ) դիոլոս եւ դոլիխոս, ասպարէզը մի, երկու կամ մի քանի անգամ ընթանալու պայմանին համեմատ։ Ասպարէզն ունէր չափ մ'էր չորս հարիւր ոտք, կամ ճիշդ 19227 մէտր։ Սալաքարերու երկայն գիծ մը այնպէս փորուած որ ամեներէն ամբողջապէս տեղմաւին, ասպարէզին մէն մի ծայրը դրուած էր։ Առով կարելի էր կատարել թէ երկայն եւ թէ կարճ արշաւներ որ մրցողին կը կատարուէին աղանդին մի եւ նոյն ծայրին։ Այս սալաքարերու երկայնքը գերաններ անկուած էին այնպէս բաժնելով գիծն որ քանի վազողներ միասին կրնային ճամբայ ելնել։ Վասն զի կերեւի թէ ամեն նորեկ մրցողներու համար յատուկ արշաւ մը կար, որպէս յաղթականներ կընտրուէին, որպէս զի հետեւեալ օրն չորսական խմբով արշաւեն։ Այսպէս, ըստ Պաւսանիասի.— Այն անձն որ աղանդին մէջ ամենաշատ մրցանակը կընդունէր, պիտի պարտաւորէր երկու յաղթանակով ելլել.— Անօթներու վրայ նկարուած պատկերներ ցոյց կուտան երեք, չորս եւ աւելի վազողներ որ թեւատարած կը սուրան գլուխ ի որոշեալ նպատակն։ Եթէ «այնպէս վազեն որ անհասանելի մնան» հանգիստանաներէ հրբռալի կը համարուէր վազքն, վասն զի ասպարէզն առաւ աւելով ծածկուած էր։ Տիօլոսն աւազագիծ արշաւ մը չէր, այլ ասպարէզին հետաւորագոյն ծայրն արագ չրջան մ'ունէր եւ ուրիշ չրջան մը գլխ ի մեկնակէտը։ Տոլիքսը երկայն արշաւ մ'էր որ վեցէն մինչեւ քսանչորս անգամ (180 մէտր) կը տարածուէր։ Երկարագոյն արշաւն երեք մղոնը չէր անցներ, բայց արագ չրջաններն եւ թանձր աւազը բոլորովին կը ծանրացնէին պայքար մը եւ տարբեր հանգամանք մը կուտային անոր քան ինչ որ հիմակ նոյն հեռաւորութիւնն կը կարեն մրցակիցներն անթերակայ չաւղի մը վրայ։

Մանկանց արշաւներն հին ասպարէզն մաս կազմելի չէին, այլ Եղիսի ժողովուրդն հաստատած էր զանոնք. «Վասն զի այդ խաղերն իրենց հաճելի էին» Այս արշաւներն աւելի կարճ կը սահէին քան թէ մարզոցը, ինչպէս նաեւ ըստ տարիքի օրիորդներու արշաւներն։ Այս վերջիններն Զեւսի մեծ տանին մասը չէին կազմեր, այլ Հերա դիցուհւոյն նուիրուած ներքեւ կը կատարուէին տարբեր պարագայի մէջ։ Պաւսանիաս այսպէս կը նկարագրէ այդ խաղերը. «Զորս տարի մի անգամ տասն վեց բամբիշներ Հերայի համար չալ մը կը հիւսեն.

եւ խաղերուն կը նախագահեն։ Այս պայքարն տարբեր տարիքի օրիորդներու համար արշաւ մ'է։ Ամենէ առաջ փոքր աղջիկները կը խաղան, ապա աւելի մեծերն եւ ի վերջէ տարեցները։ Եւ ամենքը կը վազեն մազերն իրենց կանակին վրայ թափած, կարճ պատմուճան մը իրենց ծունկերէն վար, եւ իրենց աջ ուսն մինչեւ կուրծքը բոլորովին բաց։ Այս պայքարը կը կատարեն Ոլիմպիա, բայց ասպար մը մէկ վեցերորդ մասը կ'ընդանեն։ Իսկ յաղթող օրիորդներն ձիթենւոյ ոստերէ յօրինուած պսակներ կ'ընդունէին եւ Հերայի զոհուած երինջին մի մասը։ Իսկ Հերայի իբրեւ նուէր տալու համար յաղթական օրիորդներու կենդանագիրները կը նկարուին։ Եւ ասոն վեց բամբիշներն որ այս մարզական խաղերուն վրայ կը հսկէին նոյն թւով նաժիշտներ ունէին։»

Աւելի ծանր եւ վտանգաւոր, այլ աւելի ժողովրդային էին զօռամարտ եւ կռփամարտ խաղերն։ Սակայն տասնչոլական Թեսէոսի ժամանակէն ի վեր զօռամարտն այլ եւս չէր կոչեր ուժի մրցում մը, այլ ճարպիկութեան փորձ մը։ Բննտար զովեց Եփորմոսոս յաղթականն, որովհետեւ ճարտար ձեռք, թեթեւաշարժ սրունք ունէր, եւ իր աչքերուն մէջ արիութեան փայլը։ Հոկատակարգին կեցուածքին մէջ ակարութիւն մը գտնելու, ակնարկի արագութիւնն, մարմնոյ, թեւերու եւ սրունքներու զօրաւոր կիրառութիւնն եւ փորձերուին այժմ դէպ ժամուն գործածելու ճարտարութիւնն ըմբշական կարողութեանց այնպիսի ներդաշնակութիւն մը կընծայէին որ այս մարզանքն Յունաց կերպարէր մաքին համար գեղեցկութեան տարրական մ'էր։ Ախոյեաններուն ներելի էր զիրար սեղմել, ճզմել, ցատկել, իրարու կանակը ցատկել կամ մատեր խորտակել։ Մրցողը պարտաւոր էր իր հակառակորդը մի քանի անգամ վար զարնել, այնպէս որ իր երկու ուսերը գետին դպին, եւ այն ժամանակ միայն յաղթող կը հրատարակուէր։

Կռփամարտն աւելի վայրագ խաղ մ'էր, աւելի վտանգաւոր ու արիւնալի քան այժմեան կռփամարտն։ Հոմերեան օրերն իսկ դաստակներն կը փաթթէին կովու կաշիով, եւ ապա աւելցուցին նաեւ մետաղէ գնտաներ եւ սկուտեղներ։ Ընդհանուր ծափահարութեամբ կը զովէին հանդիսականներն հնարագիտութեամբ արուած եւ ընդունուած ասպարէզի հարուածներ, թէեւ միայն կտրած քիթեր, այլանդակուած ականջներ եւ երեսներ էր այս կռիւներուն վախճանը։ Բռնցքամարտ կը կոչուէր զօռամարտն ու կռփամարտն իրարու միացած, որ թէեւ թեթեւաշարժութիւն կը պահանջէին, բայց առանց թաթպանեներու կը կատարէին այդ կռիւները։

Յունաց դիցաբանական երեւակայութիւնը զանազան արիասիրտ ըմբիշներու նշանաւոր նախնիներ վերագրած են։ Կրոտոնի Միլոն այնպիսի ուժի տէր էր որ ոչ ոք կարող էր իր փոքրիկ մատը չորցնել։ Կարող էր նա անվթար պահել նաեւ մ'իր ափին մէջ, մինչդեռ իր հակառակորդը կը ջանար զայն խլել։ Թասոսի Թէոկենէս, հազար չորս հարիւր պսակ շահած կռփամարտի մէջ, երբ միայն ինն տարեկան էր, պղնձէ արձան մը կը տանէր շուկայէն մինչեւ իր տունը։ Մէլանկոմաս երկու օր բաց սրունքով կռուած կեցած է, եւ Պոլիտամաս մէկ ձեռքով կեցուցած է արագընթաց կառք մը։ Կըսեն նաեւ որ Պոլիտամաս ժամանակ մը իր ուսերովը կեցուցած քարայր մը, բայց վերջապէս անոր տակ մնաց եւ մահը գտաւ։

(Ա. Մ…)
ՍԷՆՁԸՐԻ

ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ՎԱՐԺԱՐԱՆ ԲԵՐԱ

Բերայի Գաւ. Կրթ. Խնամակալութեան հսկողութեան տակ հաստատեալ՝ կիրակնօրեայ առեւտրական վարժարանի Ե. շրջանը պիտի սկսի առաջիկայ նոյեմբեր 3, կիրակի օր, ժամը 6ին, Էսաեան վարժարանի մէջ.

Նոյն ամսոյ մէջ, միայն կիրակի օրեր 3 ժամ դրուած պիտի աւանդուին։

1. Վաճառականութիւն.— Առեւտրական օրէնք եւ սովորութիւնք, առեւտրական թղթոց զանազանութիւն ու գործառնութեանց եղանակներ։
2. Տոմարակալութիւն.— Պարզ տամար, կրկնատումար եւ ամեն տեսակ ընթացիկ հաշիւներ։
3. Հաշուագիտութիւն. — Առեւտրի մէջ պատահած ընդհանուր հաշիւներ, ստղանաւորական գործառնութիւնք եւն։

Վճարումն է ամսական քառն ղրուշ կանխիկ։

Դիմել Էսաեան վարժարան Բերա
Յակոբ Բոյաջեան
Վկայեալ Համիտիյէ Առեւտրական վարժարանէն
5—5

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Մոնջէմէր ճիհայէթ րէիսը սապըգը աթուֆ. Խալիտ պէյ հազրէթլէրինին Տիյարպէքիր վալիլիկինէ թայինինտէն տօլայը, վալիի սապըգ Էնիս բաշա հազրէթլէրինէ Տէրսաատէթէ կէլմէք իչիւն էմր վէրիլմիշ տիր.

Միւշարիլէյհ Խալիտ պէյ հազրէթլէրի եարըն Մանջըլը մէմուրիյէթինէ միւթէվէճճիհէն Տէրսաատէթտէն եօլա չըգաճագլարտըր, տուին Զաթը հազրէթը Սաարագամի վէ Տախիլիյէ Նազըրը վէ Շուրայի Տէվլէթ րէիսի վէ Սատարէթ միւսթէշարը բաշլարը հազարաթը իլէ, Զապթիյէ Նազըրը աթուֆ. Շէֆիգ պէյ հազրէթլէրինի զիյարէթ իտէրէք րէսմը վէտալը իֆա իթմիշ տիր.

—Եօլ Թէզգէրէսի Նիզամնամէսի մուճիպինճէ, թէզգէրէսիզ վէ եա թէզգէրէսինի գայպ իթմէքսիզին նիզամիյէ մահքէմէլէրի թարաֆընտան ճէզաի նագտի իլէ մահքում օլմագտա իսէլէր տէ, նիզամիյէ մահքէմէլէրինտէ իշլէրին չօգալըշընտան տօլայը, պու կիպիլէրտէն՝ բօլիս մէճլիսինճէ՝ ճէզայի նագտի ալընարագ իքթիֆա օլընմասընա Շուրայի Տէվլէթճէ գարար վէրիլմիշ տիր.

—Գայմագամ Մ. Զէրմայարն Տէրսաատէթ Ինկլիթէրրա սէֆարէթխանէսի աթաշէ միլիթէրլիկինէ թային օլընան գայմագամ Մ. Բոնսարի զէվճէսի իլէ պիրլիքտէ էվվէլքի կիւն Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր. Մ. Զէրմայա պիր իքի հաֆթա Ինկլիթէրրայա կիտէճէք տիր.

—Օսմանլը Պանգասը միւտիրի Մ. Րէվէլս'պանգայա աիտ իշլէրտէն տօլայը էվվէլքի կիւն Իսքէնտէրիյէյէ կիթմիշ, վէ կէլէճէք յաւմմար այրնտա Թէքրար Տէրսաատէթէ կէլէճէք իմիշ.

—Իթալիանըն Տէրսաատէթ գօնսոլօս-ճէնէրալի Մ. Կալէրիօ տուին զէվճէսի իլէ Էվրոբատան Տէրսաատէթէ ավտէթ իթմիշ տիր.

—Մապէյնը Հիւմայուն մէմուրլարընտան Էտհէմ պէյէ 3750 ղրշ. թէգաուտ մաաշը թախսիս օլընմըշ տըր.

—Թրապիզօն վիլայէթինտէ Թիրէպօլուտա կէչէն սալը ասպահըրը չիւսթէթլի պիր զէլզէլէ հըսս օլընմըշ իսէ տէ, պիր կէօնա խասարաթը մուճիպ օլմամըշ տըր. Կիւմիւշխանէտէ տախի իւչիւնճի զէլզէլէտէն 3 սաաթ էվվէլ տրկեր հաֆիֆ պիր զէլզէլէ հըսս իտիլմիշ իտի.

—Պուլկար Ֆիլօսընըն թէշքիլ վէ թէնսիգի իչիւն, բրէնս Ֆէրտինանտ թարաֆընտան վուգու պուլան թէլէպ իւզէրինէ, Մ. Մօրրօ նամ Ֆըրանսա պահրիյէ զապիթինին մէմուր իտիլտիկինի Բուլկար կազէթալարը եազըյօրլար.

—Կիրիտ մէճլիսը իտարէսի՝ ատատան ալշարը «ըղըր» խըրաճ իթմէկի մէն իթմիշ տիր.

—Աօքէրիէքաէն գաչմըշ օլուպ, մուսախխէրէն Եունան տիվանը հարպը թարաֆընտան պէրաէթլէրինէ գարար վէրիլէն Եունան զապըթանը իչիւն միւճազաթը թէզքիրէ օլընմասընա Եունան հիւքիւմէթինճէ գարար վէրիլմիշ տիր.

—Սթէնիա քէօրֆէզինտէ պուլընան Թահսին նամ Թիւճճար էսկէն աէֆինէսի թաիֆէլէրինտէն պիր Րում՝ տուին աէֆինէնին սէրէն տիրէկի Թէրէսինտէն կիւմերթէարինէ տուիչիւպ, անըտէ վէֆաթ իթմիշ տիր.

Մէգզիւր Թաիֆէնին աէֆինէսի՝ Սէթէնիատան տէրունը քէօրֆէզէ կէթիրիլէճէք տիր.

—Տիւն սապահ Գօրատէնիզտէն լիմանըմըզա կէլէն Էմրէ նամ Նորվէժ պանտերալը վաբուրըն բիքինէ մաքինիսթինին պիրտէն պիրէ ազըլէ խըզգըքէթ կէլէրէք, պօղազը պիր ուսթուրա իլէ քեսերէք ինթիհար իթմիշ տիր.

—Իզմիրտէն եաղլըան պիր մէգթուպտա օգունտըղընա կէօրէ, վիլայէթտէն վէրիլէն էմր իւզէրինէ, Նազըլլը ճիվարընտա եզգէլայէտ իտէն 4 չէթէնին թաագիբը իչիւն 320 նէֆէր Ժանտարմատան միւրէքքէպ պիր գօլ կէօնտէրիլմիշ տիր.

Մէգզիւր չէթէլէրտէն պիրինճիսի 27 քիշի, իքինճիսի 16 վէ տրկեր իքիսի պիրի 9 վէ տրկերի 8 քիշիտէն միւրէքքէպ պուլունույօր իմիշ քի, պունլար եղգըյալըգը իշ կիւճ իթմիշ թագըմընտան օլմայըպ, ալճագլըլարըն էլլնտէն սըզըշմըշ օլան վէ գօզօլլըգ էրիպինտէն ճանլարընտան պէթկըն օլան պիր թագըմ ատամլար իմիշ.

Մէրգումանըն գարիպէն տախրէրի իթտաթա կէթիրիլմէլէրի՝ գավիէն մէմուլ պուլունըյօր.

—Եէհրիմիզ բոլիս հէյէթինին թէնսիգ վէ թէշքիլի հագգընտա Թանզիմ օլունան Եէնի նիզամնամէ մուճիպինճէ, ասքէրիէքաէն թէզքէրէ ալմըշ օլան վէ օգույուպ եազմագ պիլէն չավուշլարըն իւթիւն թայթուլմասը էմր իտիլմիշ տիր.

Իչիտիպլիկինէ կէօրէ, Տախիլիյէ Նազըրը տէվլ. Մէմտուհ բաշա հազրէթլէրի՝ վիլայէթլէրէ վէ միւսթագիլ միւթէսարրըֆլըգլարա պիր թահրիրաթ կէօնտէրէրէք, եէնիտէն թային օլունաճագ բօլիսլէրին՝ միւտաթէթը ասքէրիյէլէրինի իքմալ իտէն չավուշլարտան թային օլունմասընը, վէ նէթիճէսինին Գապը Ալիյէ պիլտիրիլմէսինի էմր էյլէմիշլէր տիր.

—Գասթամօնի վիլայէթինտէ Գարթըն գազասը Նախիյի վէ Պիտայէթ Մանջէմէսի րէիսի սապըգը Ալի Ֆաիգ էֆ.նին՝ պիր աէֆինէնին աաթըլմասը մէսէլէսինտէ 28 լիրա ալըպ աօլանտըրըճըլըգ միւճարաթ իթտիկի անլաշըլմագլա, ալէլ-ուսուլ թահթը մուհաքէմէյէ ալընմասը իչիւն Ատլիյէ Նեզարէթինէ մահալլինէ էմր վէրիլմիշ տիր.

—Ավուստրիա Մ. Արնօլտ Հէրց իլէ Վիյեան Շիթոյն նամ գումբանյա ֆապրիգաթօրլէրի թիճարէթխանէ հէ իֆլաս իտէրէք, հիւյլէքեար միւֆլիսլիք թէօհմէթիյլէ՝ Ավուստրիա հիւքիւմէթինճէ թահթը իսթինթագա ալընմըշլար տըր.

Պունլար՝ իսթինթագլարընտա, քէնտիլէրի իլէ իշլէրի օլան թիճարէթ էվլէրինտէն պագլարընը իֆլաս իթմէտէն վէ պագլարընը տահա սաիր սէպէպտէն տօլայը վէրէմիյէճէկլէրի սըրրընը գապուլ իթմէմէլէրինտէն՝ օ մալլէրի էգսէր ֆիյաթլա սաթմագա մէճպուր օլտուգլարընը, վէ պագը թիճարէթ էվլէրինտէն օլան ալաճագլարընը թէնզիլ իլէ ալտըգլարընը պիլտիրմիշ, վէ զիքր իթտիքլէրի թիճարէթ էվլէրինտէն պագլարընը Սթամպօլտա պուլունտուգլարը սէօյլէմիշլէր իսէ, Ավուստրիա հիւքիւմէթինճէ թահգիգաթ իճրասընտա մուավէնէթ օլմագ վէ սէօյլէտիքլէրինին տօղրու օլուպ օլմատըգը անլաշըլմագ իւզրէ, քէյֆիյէթ մէզգիւր թիճարէթ էվլէրի սահիպլէրինտէն սօրուլարագ պու պապտա թահգիգաթը լազըմէնին իճրասը՝ Ավուստրիա տոլէթը նէզարէթինտէն վուգու պուլան ինհա իւզէրինէ Տէրսաատէթ Ավուստրիա սէֆարէթի թարաֆընտան Գապը Ալիէն Թալէպ օլընմըշ տըր.

Զիքր օլընան թիճարէթ էվլէրինին իսմի շունլար տըր.

Ա. Խ. Պիլէզիքճեան, Ա. վէ Կ. Բապաճէճեան, Գորագոզեան, Տիլպէրգաթէ պիրատէրլէր, Բօլիգար Ֆանէմի, Իրիսթօ Մօրլխէթօ, Լէվի Գօհէն, Լէօն, Սէրբօյա, Վանէանի Լէվի պիրատէրլէր, Տիլիգեան, Ինճիճեան, Յ. Ս. Խ. Աստարճեան, վէ Եովակիմեան, Տիմի Գաթէրինի պիրատէրլէր, Թ. Օգեան.

—Գասըմ Բաշալը մավունաճը Րիզա վէ Ալի նամ քիմսէլէր էվվէլքի կէճէ Գալաթատա Համամ սօգագընտա սերխօշ օլտուգլարը հալտէ պիր պիրլէրէ միւնազաա իտէրէք, Րիզա՝ պըչագըլա Ալիյի պաշընտան ճէրհ վէ ֆիրար իթմիշ տիր.

—Մըսըր նաֆիա նէզարէթի մէմուրինին չիւպէսինտէ 800 լիրալըգ պիր աըրգ կէօրիւլտիկի՝ մահալլի կազէթալարընտա օգունմըշ տըր.

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՔ
Յ. Գ. ՓԱԼԱԳԱՇԵԱՆԻ

ՆՈՐ ԴԱՍԸՆԹԱՑՔ ԻՐԱԳԻՏՈՒԹԵԱՆ եւ բնական ու բնագտամական գիտութեանց, պատկերազարդ. Ա. տարի։ Կրնայ ծառայել միանգամայն իբրեւ ընթերցանութեան դասագիրք։
Գին 3 ղրշ.

ՏԱՐՐԱԿԱՆ ՍԿԶԲՈՒՆՔ ԳՐԱՀԱՇՈՒԻՑ, Թուաբանական խնդրոց լուծմանց համար կիրարկուած. Մանկավարժական ուղղութեամբ. Աշակերտաց մասն,
Գին 3 ղրշ.

ՆՈՅՆ, Ուսուցչաց մասն կամ Բանալին,
Գին 3 ղրշ.

ԱՐՈՒԵՍՏ ՏՈՄԱՐԱԿԱԼՈՒԹԵԱՆ եւ Վաճառականական գիտելիք. Պարզ տումար եւ Կրկնատումար։ Դիւրաւսոյց մեթոտ։ Ամեն մարդ կարող է ինքն իրեն սովրել
Գին 6 ղրշ.

Կեդրոնատեղի՝ Մուրատեան եղբարց,
Մերճան. 2—1

Օ ՎԻԼ ՏԸ ՖՐԱՆՍ
Է. ՄԷՅՑՐ և Ժ. ՏԸԼՕՐՄ

Գալաթա Ճատտէսինտէ
Մահմուտիյէ սօգագընտա Ն° 3

Նոյեմբեր 23/կանունը դեկտեմբեր 4/16յա գատար Թօթիւը Թիճարէթ օլունարագ, մալլար մէզատ վէ գաթիէն թէսվիյէ սումար (լիքիտասիօն) իտիլէճէք. վէ հէր չէյ թէնզիլը ֆիյաթլա սաթըլաճագ տըր։ Ֆիյաթլար մագթու օլուպ, Օսմ. լիրասը 108 ղշ. = ալընաճագ տըր.

ԻՍԹԻՖԱՏԷ ԻՏԻՆԻԶ
ՊՈՒ ՖԸՐՍԱԹՏԱՆ
ԿԷԼԻՆԻԶ

ԹԷՐԶԻ ԱԼԷՄՇԱՀ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Իլան.

Եօյլէ տէնիլէրտէն պերու Սթամպօլտա Համիտիյէ ճատտէսինտէ պուլընան Թէրզի Ալէմշահ պիրատէրլէր՝ մաղազալարընը Պէյօղլուն Տօգրու Եօլտա, գարշուսը Վէնէտիկ սօգագընտան օլան 5 նումերօլու աբարթըմանըն պիրինճի աթէրէսինէ նագլ էյլէմիշ տիր.

Պու միւնասէպէթլէ մուամիլէճիլէրիմ պիրատէրլէր՝ Ֆրանսըզ վէ Ինկլիզ գումաշլարընըն էն ալէլալըրընը ճէլպ իթմիշ, կէրէք եէքի միւշթէրիլէրինի վէ ումում թէշրիֆէ ըրզը... հէմ տէ գումաշլարըն նէֆիսլիքինինտէ միւմթազ վէ խոշնուտ իտէճէքլէրի իլան օլունուր.
20—14

)(82)(

ՕԳԹԱՎ ՖԷՅԷ ԵՒ ԷՕԺԷՆ ՄՕՐԷ

ԹԷ ԲԺԻՇԿ ԵՒ ԹԷ ԽՈՍՏՈՎԱՆԱՀԱՅՐ

Սպասուհին մեկնեցաւ, և Լաշըրնալ հանգիստ շունչ մը առնելով, գլուխը բարձին վրայ դրաւ։

—Ո՛հ, վերջապէս պիտի կրնամ քիչ մը սփոփանք գտնել, ըսաւ. չեմ ուզեր մեռնիլ, առանց խղճիս վրայ ծանրացող բեռ ըթեթեւցնելու. տհաճելի բան մը պիտի ըլլար ատիկայ։

Սիրտը բանալու, գաղտնիքն ուրիշի մը հաղորդելու անդիմադրելի պէտք մը կը զգար։ Կը տառապէր այն տարօրինակ և ահաւոր տանջանքով, զոր ո՜րչափ հիւանդի կերպով կը բացատրէր կրօնաւորը նախորդ օրն անկնդիր ժողովրդեան։ Իր գաղտնիքին անկնդրող մէկը չունենալուն համար կը խղդուէր, կը մեռնէր Լաշըրնալ։ Ուստի այնքան սրտագին կերպով փափաքած խորհրդակիցը գտած ըլլալու մտածումը իր անձը թեթեւցուց։

Սպասուհին մեկնելէն քառորդ ժամ մը չանցած նորէն երեւցաւ։ Տիրոջը յուզեալ վիճակէն հասկնալով թէ սովորական պարագայի մը մէջ կը գտնուէր, վազելով գացեր էր, և բարեբախտաբար Դոմինիկեանն ալ հոն գտնելով, առանց շունչ առնելու նորէն ետ դարձեր էր, այդ կրօնաւորն ալ մէկ տեղ բերելով։

—Պարո՛ն, ըսաւ հեւալով, գացայ ցինքը և հետս բերի. կուգայ կոր, վարն է։

Եւ առանց հիւանդին պատասխանին սպասելու նորէն վար իջաւ։

Լաշըրնալ՝ որ վայրկեան մը առաջ այնքան դժուարութեամբ անկողին մտեր էր, անմիջապէս ելաւ նստաւ. բայց տկարութենէ՞ն թէ սարսափ մը զգալէն, նորէն բարձին վրայ ինկաւ նուաղած վիճակի մը մէջ։

Նորածագ արեւուն՝ վարագոյրներուն ետեւէն սպրդած ճառագայթներուն մէջ նշմարեր էր Դոմինիկեան կրօնաւորը, որուն սպիտակ պարեգօտին մէջ աւելի աչքի կը զարնէր իր բարձր հասակն, և որուն խոժոռ դէմքը պայծառացաւ յանկարծ տխուր և ցուրտ նայուածքով մը։

ՎԵՐՋ ԱՌԱՋԻՆ ՄԱՍԻՆ

ՄԱՍՆ ԵՐԿՐՈՐԴ
ՊԱՏԻԺԸ

Ա.
ԽՈՍՏՈՎԱՆՈՒԹԻՒՆ

Կրօնաւորը դէպ ի անկողինը գնաց, և հարցական ակնարկով մը, նուաղած վիճակի մէջ գտնուող մարդուն նայելով, մատովը դրան ցուց. սպասուհին որ վեհերոտ քայլերով իրեն կը հետեւէր, «Այո՛» պատասխանեց։

—Շատ աղէկ, որդեա՛կ, ըսաւ կրօնաւորը, եթէ պէտք ունենամ ձեզ կը կանչեմ, բայց մի հեռանաք, որպէս զի ուզած ատենս շուտով գտնել կարողանամ։

—Այո՛, տէր իմ։

Սպասուհին այս ըսելէ ետք, քովի սենեակը քաշուեցաւ։

Կրօնաւորն երբ Լաշըրնալի հետ մինակ մնաց, կարծես մէկէն թողուց իր ճգնաւորի խիստ կերպարանքը, և դէմքը բոլորովին տարբեր արտայայտութիւն մը առաւ։

Կարծես հաստատուն գաղափար մը ունէր մտքին մէջ, կրօնաւոր մը չէր հիմայ այլ մարդ մը։

Աչքին առջեւ կիսամեռ վիճակի մէջ տարածուող դժբախտ անձը իբրեւ մեղաւոր մը նկատելէ առաջ, անոր մարմնական հիւանդութիւնը ուշադրութեանը առարկայ եղաւ. ուստի անոր հոգին փրկելէ առաջ, մտածեց անոր կեանքը փրկել վերահաս վտանգէ մը։

Լաշըրնալի երկու ձեռքերը բռնելով, մէկ քանի երկվայրկեան իր ձեռացը մէջ թողուց. աչքին կոպերը վեր առնելով, ուշադրութեամբ բիբերը քննեց. չրթունքները բանալով, քիմքը և կոկորդը աչքէ անցուց. վերմակը դէպ ի ոտքին վրայ նետելով, ականջը կուրծքին վրայ դրաւ և սրտին զարկը մտիկ ըրաւ։

—Ժամանակ կայ, ըսաւ, մինչդեռ ունիմ տակաւին, բաւական է որ խաբուած չըլլամ։

Շուրջը հարցական ակնարկ մը նետեց, և սեղը՝ գետնին ինկած գաւաթին զարնուելով, սեղանին վրայ արկղիկ մը և անոր քովն ալ երկաթէ տուփ մը նշմարեց։

Գաւաթը վերցուց, և սենեակին մէկ անկիւնը տակաւին վառող ճրագին դէմ բռնելով քննեց զայն, մատը եղերքը քսեց, և չրթունքն անոր դպցուց։ Ցետոյ տուփը առաւ, մէջը գտնուած փոշին ուշադրութեամբ քննեց, ու նորէն սեղանին վրայ դրաւ։ Այնուհետեւ սպասուհին կանչելով,

—Կաղամար և գրիչ բեր ինծի, ըսաւ անոր։

Արագօրէն քանի մը տող բան գրելով ստորագրեց, և թուղթը սպասուհւոյն կարկառելով ըսաւ.

—Տէրդ խօսելու կարող չէ այս վիճակին մէջ. Աստուծոյ հետ հաշուելէ առաջ մահը վրան պիտի հասնի։

—Ո՜հ, ի՜նչ դժբախտութիւն, հայր իմ... առանց խոստովանելու պիտի մեռնի՜... բացագանչեց բարեպաշտ Նորմանտուհին։

(Շարունակելի)

ՏՕԼՄԱ ՊԱՂՉԷ

ԿԱԶԽԱՆԷՍԻՆԻՆ

ՓԻՐԻՆՃԻ ԳՕԳ ՔԷՕՄԻՒՐԻ ԻԼԷ ԷՇՆԱ ՓԻՑԱԹԸՆԸՆ ԹԷՆԶԻԼԻ ՀԱԳԻՐԸՆՏԱ ԻԼԱՆ ՏԸՐ.

Տօլմա Պաղչէ կօզխանէսինտէ հասըլ օլան փիրինճի նէվ գօգ քէօմիւրի՝ ֆիյաթընըն էհվէնիյէթիյլէ էվլէր վէ էմաքինտէ օտուն եէրինէ գուլլանըլմասընըն մէնֆաաթը նազարը տիգգաթա ալընարագ թէրճիհէն օլուպ, մէզքիւր գօգ քէօմիւրի՝ ազ պիր մըգտար իլէ գուվվէթլի սըճագլըգ հասըլ էյլէտիկինտէն, թաամ վէ չամաշըր իչիւն մաթպախ սօպալարընըն մայթէզ օճագլարընտա վէ էվ վէ էմաքինին բըրամըլմասը իչիւն գալօրիֆէրլէրտէ վէ չըմինէլէրտէ օտուն պահասընըն րուպը գատար պիր մասրաֆըլա մագսատի հասըլ իտիյօր։ Իշպու գօգ քէօմիւրիւնին մէճիտիյէ 20 ղրշ. իթիպարըյլա 100 քիլօ սըգլէթինտէ պուլընան պէհէր եէնի գանթարը 10 ղրշ.ա սաթըլմագտա օլտուղը հալտէ, պու ահնէնին մայիս իպթիտասընտան իթիպարէն միւճէրրէպ էհալիյէ պիր գաթ տահա իրաէի մէնֆաաթ իտիլմէկ օլմագ իւզրէ մէզքիւր ֆիյաթ 8 ղրշ.ա թէնզիլ օլունմըշ օլուպ, ախզ ու իհտիյաճընտա մէվզուաթ թալէպ օլունտուղը հալտէ, կօզխանէտէ հաֆիֆ պիր իւճրէթ մուգապիլինտէ լիւզում գատար չուվալ իթա օլունմագտա պուլընտուղընտան, պու սուրէթլէ արապալարա թահմիլէն մաթլուպ օլան էմաքինէ պիլաասիհալէ նագլ ու իրսալ օլունապիլիր։ Շիմտիյէ գատար իճրա գըլընան թէճրիւպէլէրտէ հասըլ օլան նէթայիճէ նազարըն, զիքր օլունան քէօմիւրին օտունա նիսպէթլէ մէնաֆի վէ մուհասէնաթը ճալիպը խօչնուտի օլարագ րաղպէթ թէզայիւտ իթմէքտէ օլտուղընտան, վէ կազ խուսուսի խէնէլէրէ մին էլ գատիմ կօզխանէտէն ֆիւրուխթ օլունմագտա օլան կազ վէ էտէվաթը թէնվիրիյէնին ֆիյաթընտան ազաէմէհ իճրա իտիլէն թէնզիլաթտան պաշգա, կէչէնտէ էտէվաթը թէնվիրիյէ էսմանընտան վէ իշպու նէվմիյէտինտէն 100ադէ 15 ղրշ. տահա թէնզիլաթ իճրա իտիլմէկ իլան իտիլմիշ օլտուղը հալտէ, պու տէֆա տա հավա կազը եագմազա էհալինին րաղպէթլէրի պիր գաթ տահա արթմըշ օլմագ իւզրէ, կօզխանէ՝ եալընըզ կազ սաաթընա գատար խարիճէն միւզթէզա էյլէտ վէ էտէվաթը ֆիւրուխթ վէ վազ իտուպ, կազ սաաթընտան իւլէրի լիւզում կէօրիւնէմէզ էյլէտ վէ էտէվաթը՝ կօզխանէտէն թանզիմ ու իթա իտիլէմէզ քէչֆի մուճիպինճէ, միւչթէրինին իսթէտիկի մահալլէն պիլմիւպալաթէ, անճագ պուռւլարըն տա պէհէմէհալ կօզխանէ ուսթալարը մարիֆէթիյլէ մահալլէրինէ վազ իթթիրիլմէսի մաճպուրիյէթ օլմագլա, Պէյօղլունտա Գալաթա Սէրայը ճիվարընտա Եէնի Չարշըտա վագի մէզքիւր կօզխանէ իտարէհանէ միւրաճաաթ իտէնլէրէ պու պապտա մալիւմաթ վէ իգզահաթը քէմֆէյէ իթաալընա մէնաֆիի ումումիյէյէ ճիրաէն խըլամէ թախմէքտէ իտուկի պէյան օլունուր։ 7—7

ԻԼԱՆ

Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Գօֆէ տը Գուրօնտա իշպու 1896 նօյէմպէրինին 1ինճի ճումա կիւնինտէն իթիպարէն պէհէր բէնճշէնպիհ, ճումա վէ ճումա էրթէսի վէ բազար կիւնլէրի կիւնտիւզ սաաթ 9տան կէճէնին 5ինէ գատար մէշհուր Ուշի Աֆէթ պէնտէլէրինին ինշէ ազ թագըմը իճրայի ահէնկ իտէճէկի, վէ թէչրիֆէ րաղպէթ պույուրան զէվգհաշյանըն հէր հալտէ մէմնուն օլաճագլարը կիպի, մէզքիւր տիւքքեանտա մէչրուպաթ վէ մէքիւլաթըն ֆէվգըլատէ էհվէն ֆիյաթըլա օլաճաղը ճիմլէ էֆքեարըէ իլան օլունուր։

Միւսթէճիրի

6—2 Սէրչէ Արտինեան

ՏՕՔԹՕՐ ՍԱՆՏՕ ԵՕԶԻՐՕՎԻՉ

Վիյանա Պէրլինի բըժշկական կաճառէն, Նախկին օգնական բժիշկ բրօֆէսօր Նիցէ Պէրլինի մասնագէտ բժշկապետին, Եւ եղբայր տոքթ. Ն. Եօզիրօվիչի

Մայրաքաղաքս հաստատուեցաւ իբրեւ մասնագէտ ծննդաբերական հիւանդութեանց, ամէն օր կէս օրէն ետքը ժամը 1էն 4 (Ք. Ե.) հիւանդ կ'ընդունի իւր բնակարանը Բերա Մեծ Փողոց Թիւ 373 Ս. Անտոն Եկեղեցւոյն կից։

Միջակ տարրալուծման (անալիզ) համար յատուկ սենեակ ունի։ 18—10

ԶԱՎՈՒՇ ՕՂԼՈՒ

ՍԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂԸՏԸ

Կիւզէլ վէ ինճէ սիկարա քեաղըտը մէրագըլըլարընա՝ Զավուշօղլու ֆապրիգասընտան չըգան վէ պիր կէմի ռէսմիի պէլտիրէ մահսուսէսիյլէ թէֆրիգ օլընան իբէքտէն մամուլ սիկարա քեաղըտընը թավսիյէ իտէրիզ։

Զավուշօղլու սիկարա քեաղըտընըն պու գատար սէնէտէն պէրու մաղպուլ օլտուղը րաղպէթը ումումիյէյէ պինաէն, չէօհրէթինտէն իսթիֆատէ մագսատիյլէ պիր չօգ թագլիտլէրի չըգարըլմըշ օլուընտան, միւչթէրիլէրի պէօյլէ ֆէնա վէ սըհհէթէ մուզիրր քեաղըտլարտան վիգայէթէն, պէօյլէ թագլիտլէրտէն իհթիրազ վէ թէվզիր իտէ. Զավուշօղլու քեաղըտլարընըն կէմի ռէսմիի ալէյմէթինի հավի օլունտուղընա, պիթթէմ քեաղըտլարըն իւզէրինտէ միւրէքքէպլէ «Զավուշօղլու» իպարէսի եազըլմըշ օլտուղընտան, վէ «Սթամպօլ» իւնվանը քեաղըտլարընտա տախի եէնէ «Զավուշօղլու» իպարէսի իլէ պէրապէր իքի սիյահ ալէմէթ պուլունտուղընտան, պու ալէմէթը մախսուսէլէրէ տիգգաթ իտիլմէսինի ռիճա իտէրիզ։ 78—68

ԹԱՀՄԻՍԽԱՆԷ

Սիրքէճիտէ Չէյէ Բօղազընտա Նօ. 51

Գահվէյէ մէրագլը օլան միւհթէրէմ միւշթէրիլէրիմիզի մէմնուն իթմէք իչիւն էօթէտէն պէրու նէֆիսլիկի իլէ թանըլմըշ օլան Եէմէն գահվէսինին էնվաի սահիպէսինի սաթմագտա իտիք։ Մագսատըմըզ՝ մէնֆաաթ թէէմինի իթմէքտէն զիյատէ էհալիի քիրամըն էմնիյէթինի գազանմագ օլմաղլա, պու էսկի մէսլէք վէ խըտմէթիմիզի պիր գաթ տահա արթըրմագ իչիւն Եէմէնին վէ Եվրօպանըն էն նէֆիս վէ կիւզէլ գահվէլէրինի կէրէք չէքիրտէք վէ կէրէք թէօյիւլմիւշինի սաթմագտա օլտուղումըզը իլան էյլէրիզ։ 20—4

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 11 Նօյմ.

Ինկիլիզ էսհամը Ինկ. Լիր.	110—63
Օսմ. էսհամը տիւյունը	19—87
» » գազանմըշ	19—75
» » Սէրի Ա	65—
» » » Բ	31—50
» » » Գ	19—75
Օթօման 1871	099—50
Օսմանլը Պանգասը	11—06
Րուսիա իսթիգրազը	—
Մըսըր ումում. մուգթէտահ	103—50
» իմթիյազլը	—
Տարիհէ Սանիյէ Մըսըր	105—
Ճաբան 5 % 1879	30—
Թօճիկա իսթիգրազը	—
Փօրթուգալ իսթիգրազը	98—75
Թիւրքիյէ Պօրճը 3 այ վագտէ	25—37.

Բարիզ 11 Նօյմ.

Ֆրանս. էսհ. 3 % Ֆր.	102—55
» » 4½ %	105—20
Էհէֆ Օսմ. էսհամը տիւյունը	19—85
» » » գազանմըշ	19—77
Միւթահիտէ	
Սէրի Բ.	31—25
» Գ.	20—
Րումէլի շիմէնտիֆէրլէրի	95—
Օսմանլը Բէնգասը էսհամը	323—
« Պանգասը	528—
Դրէտի Լիօնէ	772—
Դրէտի Ֆօնսիէ	—
Գօնթուար տ'Էսգօնթ	—
Սիւվէյշ գանալը	3387—
Իթալիա էսհամը	88—60
Մըսըր ֆօնս. մուգթէտահըսէ	—
Բաթրագ Թիւրք	—
Թիւրքիյէ 3 այ վագտէ	25—23.

Վիէննա 11 Նօյմ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	120—08
Րումէլի շիմէնտիֆէրլէրի Ֆր.	47—80
Օսմանլը Բէնգա աքսիօնը	153—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ում. տիւյ. աղչ. գաթ.	21—21
» » » էն եէնիսի	21—51
» » » էն	21—20
Պու սապահ տիւյունը գ. փ.	21—30
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	—
Սէրի Ա.	—
» Բ.	—
» Գ.	—
Րումէլի շիմէնտ. աղչ. գթ.	094—
» » էն եէնիսի	095—75
» » էն	094—
» »	095—
Բէնգայի Օսմանի Ֆր.	460—
Ալթըն թահվիլ	—
Րէժի	—
Հէյվանլ..... » բէր	—

ՊԱՐԱ ԱԺԻՕԹԱԺԸ

Ֆրէնկ Ֆէնէրլի	7—18
Սէրիհէ Օթման	3—05
Օսմանլը Մէճիտիյէ չէյրէկի	4—25
Բէշլիկ	14—20
Գուրուշլուգ	7—40
Գուրուշլուգ	36—
Թօրպալըշ Բէշլիկ չէյրէկ	09—
Էսգըր միճիտիյէ Ա.	1—40
» Բ.	1—31
Օրողան Պօգ Թիւրքիյէ.....	110—

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղր. տան	Ղր. Բ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—02
Մէճիտիյէ »	098—20
Պէշլիկ »	102—20
Ալթըլըգ »	103—
Ինկիլիզ լիրասը	109—36
Ֆրանսըզ ալթունը	87—15
Րուպ	83—30
Ֆրէնկ ալթունը	51—10
Գարագուշ գուրուշ	3—50

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	109—
Բարիզ 3 այ վագտէ	22—95

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայի Շահանէ իչիւն ալընաճագ գահվէ իլէ միւթէնէվվի տագիգին միւնագասասընա պաշլանըլաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն ճումատան մաատա կիւնլէրտէ Խազինէի ճէլիլէի մէզքիւրէյէ կէլմէլէրի։

3 Թէշր. Եվվէլ 312 3—1

Բիւչիւք Չէքմէճէ գազասընա թապի Այաթէֆանօս գարիյէսինտէ սաքին միւթլէյ հաճի Սինէմ կարգընտան զիմմէթինտէ ալաճագլարընը թաալիգ վէ տախըս մուվագգաթէն գաբուլ իթտիրմիշ օլանլարըն՝ միւֆլիսը մէրգումի թարաֆընտան թէէլիֆ օլունան գօնգօրտաթօ հագգընտա միւզագէրէ օլունմագ իւզրէ իշպու 1312 սէնէսի մահը Թէշր. սանիյինին 6ընճը կիւնիւ իֆթիտահ միւզաքէրէ օլունաճագընտան, Գօնգօրտաթօէ 211ինճի մատտէսի մուճիպինճէ ասհապը մաթլուպըն եէվմը մէզքիւրտէ սաաթ 6 րաատէլէրինտէ գազայի մէզքիւր Թիճարէթ Մահքէմէսինին իֆլասա մախսուս օտասընա իզգամէթ վէ եախօտ պիլվէքեալէ հազըր պուլունմալարը լիւզումու իլան օլունուր։

Ճիւմ Գօմիսէր

Բէրբէրէճեան Կարապետ

30 Թէշր. Եվվէլ 312

Եֆթիք գարըընը՝ Մարկօս գարըն զիմմէթինտէ մահքիւմաւնպիհ ալաճաղը օլան մէպլաղըն թէէմինը իսթիյֆասը զըլընմագ Թօթավլալը Տիրէքճի օղլընտա պիր թարաֆը Պանտէլի մէնզիլի վէ պիր թարաֆը Ալէքսանտրա մէնզիլի վէ պիր թարաֆը Էլէնգօ պօղչէսի վէ թարաֆը րապին թարիգը ամմ իլէ մահտուտ 98 նումէրօլը խանէ՝ մապայէ լէտէլ միւզայէտէ 12,500 ղրշ. պէտէլ աէրտէ պէտէլ իլէ թալիպի էօհտէսինտէ թէգարրուր իթմէքլէ, թարիհը իլանտէն իթիպարէն 31 կիւն գարֆընտա 100ադէ 5 զամմըլա թալիպ օլանլարըն Պէյօղլու Իճրա տաիրէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունուր։

30 Թէշր. սանի 312

Գասըմ Պաշըպալգըսընըն Տէրսանէթ Պիրաճէթ Մահքէմէսի Պիրինճի Հուգուգ տաիրէսինտէն իսթիհսալ էյլէտիկի պիր գըթա իլամ մուճիպինճէ, Արթին գարըն զիմմէթինտէ մահքիւմաւնպիհ ալաճաղը օլան մէպլաղըն թէէմինը իսթիյֆասը իչիւն մէզքուր խէնէտէն ֆիրապպաս պուլընան Տէրրաճ Բօշտան Թօբգափուտա Ճանդալըգ մահալլէսինտէ վագի 5 նումէրօլը չիչէք պաղչէսինէ 6 հիսսէ իթիպարըյլա մէզքիւրէտէ 1 հիսսէսի Թօրիկէ թալընտէն իթիպարէն 15 կիւն սօնրա միւզայէտէ ֆիւրուխտընա Թէչէպպիւս օլունաճաղը՝ Տէրսաատէթ Իլամաթ Ինգըզամիյէ Իճրա տաիրէսինտէն իլան օլունուր։

31 Թէշր. Եվվէլ 312

Ճէննէթմէքեան Շահզատէ Սուլթան Մէհմէտ Խան Թագվէտիրաունէ հազրէթլէրի մուվագգաթիյէթինտէ մուխասսաս 201 ղր. լէթ. վէ Սիւլէյմանիյէ ճամիի չէրիֆի տէրսունինտէ քէօրին հաֆըզը քիւթուպը թարիհ ճիհէթինէ արտ չէհրի 120 ղր. լէթ 2 գըթա գուչանլարըն 312 սէնէսի մարթ չէհրի ալըզ օլընտուղտան սօնրա, գուսուր 11 այլըգ գուրօնլարը իւզէրինէ օլտուղը հալտէ հէր նասըլսա սահիպի թարաֆընտան գազաէն գայ իտիլմիշ օլտուղընտան, վէ պու գէրրէ վուգու պուլան իսթիտա իւզէրինէ մուամէլէի լազըմէ պիլիճրա գայպէտէն վէ միւճէտտէտէն մէզգիւր իքի գըթա գուչանլարը թանզիմ վէ իթա օլունաճաղը գայպը պուլէտաճընտա չէհ վէ իշարէթ իտիլմէսի իլան օլունուր։

31 Թէշրինի Եվվէլ 312

Եէշիլ չուհա գօպլը սանտըգ՝ սաթր 11, պէհէր սաթըր 38 ղրշ.

Տէրի գօպլը Թահթա սանտըգ՝ սաթր 65, պէհէր սաթըր 27 ղրշ.

Եուն չօրապ՝ չիֆթ 500, պէհէր չիֆթի 2 ղրշ. 20 բարա։

Եվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինին միւպայաասընա լիւզում կէօրիւնէն աշաղըտա մուհարրէրէ իւլ մըգտար 3 գալէմ էշեանըն զէյլլէրինտէ մուհարրէր ֆիյաթլարը թալիպլէրի էօհտէսինտէ պուլունտուղընտան, վէ Թէշր. սանիյի Րումինին 6ընճը չարչէնպիհ կիւնիւ սաաթ 10տա գատար հէր գօչ բարա վէ 7նճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ քէզալիք սաաթ 10տա գատար 100ադէ 5 թէնզիլ օլունըրսա գաթիյէն իհալէ օլունաճաղընտան, նօգ-սանլարըյլա իթա իթմէք վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին մէճլիսը իտարէի Եվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

31 Թէշր. Եվվէլ 312 5—1

Եվգաֆը մազպութէտէն հազրէթը Իպրահիմ Խալիլ իւր Րահման ալէյհիւսսէլամ վէգսէլտէ Էֆէնտիմիզ հազրէթլէրի Եվգաֆը ճէլիլէլէրինտէն Եաֆա գազասընտա քէաին Ջինտատա մէզրաասը արազիսինին 2 սէնէլիք իճարը 37,250, վէ Զատալ արազիսի 9500 ղրշ. պէտէլըմէ թալիպլէրը սէնէի հալիյէ Թէշր. սանի իպթիտասընտան թէսլիմ օլունմագ վէ պիր սէնէ իճարը 2 թագսիթ իլէ ֆէթ միւտտէթ օլարագ նագտէն վէրիլմէք վէ պիր կէօճա նագդ վէ մահսուլ մուատէլէթի զայլը միւթէպայէր պիլինմէ չարթըյլա միւզայէտէյէ վազ օլունմըշ Գուտուս Շէրիֆ Եվգաֆ մուհասէպէճիլիկի վարիտ օլան 24 Թէշր. Եվվէլ 312 թարիխլի թէլէկրաֆնամէտէ պէյան վէ իչար օլունմըշ օլտուղընտան, զիյատէէյէ գամմըլա իսթիյճարընա թալիպ օլանլարըն թարիխը իլանտէն իթիպարէն սէնէի հալիյէ Թէշր. սանիյինին 9ընճը կիւնիւնէ տէկին 100ադէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին աղչէլէրինի միւսթէթահըպէն Տէրսաատէթէ Եվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինտէ Մուհասէպէի Ումումիյէ իտարէսինէ վէ մահալլինէ մէճլիսը իտարէ վէ Եվգաֆ մուհասէպէճիլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

28 Թէշր. Եվվէլ 312 3—2

Ճէննէթմէքեան Սուլթան Ապտիւլ Մէճիտ Խան հազրէթլէրի Եվգաֆը ճէլիլէլէրի իճարէսի սէպէպիյլէ Գապաթաշտա 195 նումէրօլը տիւքքեանըն՝ զուհուր իտէճէք թալիպլէրինէ պէտէլ իլէ պէրապէր պէտէլ իլէ իճարէսի իթմէք իւզրէ մէզքիւր տիւքքեանըն պէտէլ իլէ թալիպ օլանլարըն թարիխը իլանտէն իթիպարէն իշպու 312 սէնէսի չէհրը Թէշր. սանիյինին 14ինճի չարչէնպիհ կիւնիւնէ գատար իւյ ագչէլէրինի միւսթէթահըպէն Խազինէի Եվգաֆը Հիւմայուն Մուհասէպէի Ումումիյէ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

28 Թէշր. Եվվէլ 312 3—3

10500 ղրշ. պէտէլը սազըլը Միւթէսատ պէյ վագըֆընտան Հալէպլի վագը Մուսթաֆա աղա պաղչէսի՝ պիր սէնէ միւտտէթ վէ 4 թագսիթլէ վէ էնտար թօթհիրիյէ մէսարիֆը թաաչխիրյէսի միւսթէճիրէ արտ օլմագ իւզրէ լիրատ Օսմանի 100 ղրշ.տան 11,500 ղրշ.տա թալիպի էօհտէսինտէ օլտուղը՝ Հալէպ վիլայէթի Եվգաֆ մուհասէպէճիլիկինտէն վարիտ օլան 28 Թէշր. Եվվէլ 312 թարիխլի թէլէկրաֆնամէտէ պէյան վէ իչար օլունմըշ օլտուղընտան, զիյատէէյէ գամմըլա իսթիյճարընա թալիպ օլանլարըն թարիխը իլանտէն իթիպարէն սէնէի հալիյէ Թէշր. սանիյինին 4ընճի կիւնիւնէ տէկին 100ադէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին աղչէլէրինի միւսթէթահըպէն Տէրսաատէթէ Եվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինտէ Մուհասէպէի Ումումիյէ իտարէսինէ վէ մահալլինէ մէճլիսը իտարէ վէ Եվգաֆ մուհասէպէճիլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

29 Թէշր. Եվվէլ 312 3—3

ԵՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Թէքրար իլան իլէ թագրիրը մուամէլաթ օլունմայա գատար, եահու նազար իլէ ֆիւրուխթ օլունմագ գարարէ վազ գըլընմայա ահկեան մահլիւլաթը վագֆիյէտէն հիսսէտարանըն հազալէ նիզամ պիլա միւզայէտէ թէֆվիզ իտէճէքլէրի հիսսէլի աքարլէրէն նըսֆը մէճիտ 19 ղրշ. վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի Եվգաֆը Հիւմայունըն սուրէթ վէ սէրկի վէ գուրըմը իլէ սաթըլաճաղըր։ Թամմ հիսսէլի օլուպ տա պիլմիւզայէտէ սաթըլանլարըն մուաճճէլէտինին նըսֆը լիրա 100 ղրշ. հիսապըյլա լիրա օլարագ, վէ տիկէր նըսֆը քէզալիք սուրէթ վէ սէրկի գուրըմը իլէ թահսիլ գըլընաճաղընտան, պու գապիլտէն աթթիլէզզիքր մահլիւլաթըն մաասայէն օլան 4 հաֆթա միւտտէթը իլանընտան 2ինճի իլան միւտտէթի օլան իշպու 312 սէնէսի Թէշրինի Եվվէլին 28ինճի կիւնինտէն իթիպարէն Թէշր. սանինին 4ինճի բազար էրթէսի կիւնիւնէ գատար թալիպլէրինին Եվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

..35000.— Սուլթան Ահմէտտէ Իշչիլէր մահալլէսինտէ Սամսը սօգագընտա 2 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 121 մէթրօ արսատա մէպնի 6 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 22 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 200 ղր. քիրալը նիմ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հիւսնի։

..800.—Գանթարճըլարտա Սարը Թիմուր մահալլէսինտէ Գըպլէ Չէշմէսի ճատտէսինտէ 138 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 9 մէթրօ արսատա մէպնի 1 օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 100 ղր. քիրալը պիլա կէտիք պիր պապ քեարկիր թէրզի տիւքքեանընըն 22 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..2334.— Գօգազտա Սէքպան Պաշը Եագուպ Աղա մահալլէսինտէ Գօչայէճէ սօգագընտա 16 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 91 մէթրօ պիր գըթա արսանըն սուլուս հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..2156.—Գասըմ Բաշատա Թահթա Գապը մահալլէսինտէ Ուզունեօլ Տէրէպօյու ճատտէսինտէ 167 նումէրօլը պիլմէսահէ թէրպիէն 23 զըրա արսատա մէպնի, մուգատաէմա մէնզիլ էլէյհիմ պիր պապ պիլա կէտիք վէ պիլահավա գահվէ տիւքքեանընըն նըսֆ հիսսէսի մահլիւլէն վէ րուպ հիսսէսի միւթէսարրըֆը թարաֆընտան ֆիւրուխթ օլունաճաղը. Էօրիճին Հիւսէյին։

..5000.— Գալաթատա Սուլթան Պայազիտ մահալլէսինտէ Քէօմիւրճիւ սօգագընտա 10 վէ Տէյիրմէն սօգագընտա 14 վէ 16 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 38 մէթրօ արսատա մէպնի, վէ իթթիսալինտէ 38 մէթրօ արսայը միւշթէմիլ, վէ չէհրի 50 ղրշ. քիրալը միւլք մահէտիք պիր պապ քէօմիւրճիւ մախզէնինին 6 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..40000.— Իւսկիւտարտա Բուլ Մէհմէտ Բաշա մահալլէսինտէ Տօղանճըլար ճատտէսինտէ 53 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 471 մէթրօ արսատա մէպնի 12 օտա վէ 2 սուֆա վէ 3 գույու վէ 1 համամ տէրունինտէ 1 գույու վէ 143 մէթրօ մահալտէ պիր ախըր վէ 94 մէթրօ մաթպախ մահալլինի միւչթէմիլ, ախչապ պիր պապ գօնաղըն նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Հիւսէյին։

..1000.— Քէմէր Գայա գարշըսընտա Համամի Մուհիէտտին մահալլէսինտէ Հաճի Բիզա էֆ. սօգագընտա 3 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 53 մէթրօ պիր գըթա արսանըն նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Օսման։

.. 3000.— Զագմաքճըլարտա Տայէ Խաթուն մահալլէսինտէ վալիտէ խանը տէրունինտէ Իչ խան ալթ գաթընտա 7 վէ 8 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 79 մէթրօ արսատա մէպնի վէ չէհրի 50 ղրշ. քիրալը քեարկիր Թօխթանի վէ ֆէվգանի 2 պապ օտա վէ 1 բէքէնին 10 հիսսէտէն 3 հիսսէսի. Հաճի Հիւսէյին։

..2250.—Գապը Ճաֆէրիտէ Աէօ Չէլէպի մահալլէսինտէ Լիմօնճըլար սօգագընտա 35 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 25 մէթրօ արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 200 ղր. քիրայը միւթէհամմիլ քեարկիր պիր պապ լիմօնճը տիւքքեանըն 120 սէհիմտէն 6 սէհիմ հիսսէսի. Հաճի Հիւսէյին։

..20000.—Թօբ Գափուսու Գայաճըք Աղա մահալլէսինտէ Ագսարայ ճատտէսինտէ 54 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 71 մէթրօ արսատա մէպնի 1 գույու վէ 266 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 120 ղր. քիրալը միւլք մա կէտիք ախչապ պիր պապ քէրէսթէճի տիւքքեանընըն պիւթիւնի. Հաճի Հիւսէյին։

..1500.—Մահմուտբաշա Գօրուճ Մահմուտ մահալլէսինտէ Օտապաշը ճատտէսինտէ 54 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 60 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 38 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ վէ քարապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաճի Հիւսէյին։

..4000.— Էտիրնէ Գափուսընտա Չագըր աղա մահալլէսինտէ Այ Եօրկի սօգագընտա 56, 58, 60 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 190 մէթրօ պիր գըթա մէնզիլ արսասընըն պիւթիւնի. Հաճի Հիւսէյին։

..1200.. պէտէլը միւզայէտէսի 700.—Գալաթատա Գարապաշ մահալլէսինտէ Գարապաշ սօգագընտա 7 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 25 մէթրօ պիր գըթա արսանըն պիւթիւնի. Հաճի Հիւսէյին։

..2750.— Չարչամպատա Բէաթիրա Մուսլիհէտտին մահալլէսինտէ Գարագէօզ Չէշմէսի սօգագընտա 18 նումէրօլը տէրունինտէ 2 գույույը միւշթէմիլ թախմինէն վէ թէրպիէն 398 մէթրօ պիր գըթա արսանըն նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Հիւսէյին։

..2000.— Թօբգաբուսուտա Գայազիտա Աղա մահալլէսինտէ Ագսարայ ճատտէսինտէ 20 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 58 մէթրօ արսատա մէպնի 1 գույու վէ 104 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 60 ղր. քիրալը միւթէհամմիլ ախչապ պիր պապ պէրպէր տիւքքեանը կէտիքլիյէ կէտիքտէն արի օլան մէզքիւր պաղչէնին րուպ հիսսէլէրի, վէ միւլքինին տախի 8 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Հաճի Հիւսէյին։

..1500.— Իւսկիւտարտա Գազասքէր Ահմէտ էֆ. մահալլէսինտէ Հարմանլըգ ճատտէսինտէ 36 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 50 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 38 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Օսման։

ԽԸՏԻՎԻՑԷ ՎԱՊՕՐԼԱՐԸ

ԻՏԱՐԷՍԻ

Տէրսաատէթ իլէ Իսքէնտէրիյէ արասընտա հաֆթատա պիր տէֆա 51 սաաթ զարֆընտա սիւրաթ բօսթասը

Հէր ճումա կիւնլէրի Իսքէնտէրիյէտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 2տէ Իսքէնտէրիյէտէն վափօր հարէքէթ իտէրէք, Աքտէնիզտէն Եվրօպայա հարէքէթ իտէճէք օլան Օրիան Էքսբրէս (Շարգ սիւրաթ) գաթարընա իթթիսալ իտէճէք իւզրէ բազար կիւնլէրի Իսքէնտէրիյէ սօնրա ալաֆր. սաաթ 5տէ Տէրսաատէթէ միւվասալէթ իտէճէք տիր.

Իշ Գաշըր վափօրը պու չարչէնպիհ կիւնիւ Իսքէնտէրիյէ սօնրա ալաֆր. սաաթ 3տէ Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իտէրէք, ճումա կիւնիւ Իսքէնտէրիյէ սօնրա ալաֆր. սաաթ 5տէ Իսքէնտէրիյէյէ միւվասալէթ իտէճէք օլուպ, չարչէնպիհ կիւնիւ սաատ Օրիան Էքսբրէս իլէ Եվրօպատան Տէրսաատէթէ միւվասալէթ իտէճէք օլան եօլճուլար՝ մէզքիւր վափօրա իթթիսալ իտէճէքլէր տիր.

Սուրիյէ Խաթթը

Հէր չարչէնպիհ կիւնլէրի սապահ ալաֆր. սաաթ 10տա Իսքէնտէրիյէտէն վափօր հարէքէթլէ Եաֆայա, Պէյրութա վէ Շամ Թարապլուսընա օղրայարագ ճումա էրթէսի կիւնլէրի սապահ ալաֆր. սաաթ 10տա Մէրսինէ միւվասալէթ իտէճէք տիր.

Բէգա ճումա էրթէսի կիւնլէրի եօլը կէճէտէն 2 սաաթ էվվէլ, եանի ալաֆր. սաաթ 10տա Մէրսինտէն պիր վափօր հարէքէթլէ, Իսքէնտէրունէ, Շամ Թարապլուսա, Պէյրութ վէ Եաֆայա օղրայարագ բէնճշէնպիհ կիւնլէրի եօլլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 5տէ Իսքէնտէրիյէյէ միւվասալէթ իտէճէք տիր.

Իսքէնտէրիյէյէ վափօր միւվասալէթ էյլէտիկինտէ, խօճալար՝ Տէրսաատէթէ հարէքէթ իտէճէք վափօրա թէհաթիւֆ իտէճէքլէր տիր.

Պահրը Ահմէր Խաթթը

Հէր 15 կիւնտէ պիր թէհաթիւֆ իտէճէք բազար էրթէսի կիւնլէրինտէ Սիւվէյշտէն պիր վափօր հարէքէթլէ Ճիտտէյէ օղրայարագ, ճումա կիւնլէրի Սուագինէ կիտէճէքկի, մէզքիւր վափօր ճումա էրթէսի կիւնիւ տէ Սուագինտէն Ճիտտէյէ օղրայարագ Սիւվէյշէ միւվասալէթ իտէճէք տիր.

Հաֆթատա պիր տէֆա Տէրսաատէթ, Բիրէ վէ Իսքէնտէրիյէ պէյնինտէ ամէտշիւտ իթմէք իւզրէ թէէսիս օլունան եէնի խաթթը՝ 1896 յանվարըն 1ինճի չարչէնպիհ կիւնիւ Տէրսաատէթտէն պիր վափօր հարէքէթ իտէճէկի կիպի, յանվարըն 3ինճի ճումա կիւնիւ տախի Բիրէտէն օղրայարագ Տէրսաատէթէ կէլէճէք իւզրէ Իսքէնտէրիյէտէն պիր վափօր հարէքէթ իտէճէք տիր.

Տէրսաատէթտէն Բիրէյէ գատար 24 սաաթտա հիտամպիւլէճէկի կիպի, Տէրսաատէթտէն Իսքէնտէրիյէյէ գատար տախի իճրայի սէֆէր 3 կիւն իմթիտատա իտէճէք տիր.

ՖՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

ԵԻՒՔՍԷՔ ԳԱԼՏԸՐԸՄՏԱ 80 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ

ԿԷՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸՂԱ ՄԻՒԹԷԱԼԼԻԳ

ԱԼԷՍԱԹ ԹՈՒՃՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահլըղա միւթէալլիգ էնվաի ալէաթ ու էտէվաթ մէվճուտ տըր։

Էյճզաճըլէ, էսնանճըյագ վէ սէրթ լասթիգտէն (գաուչուգտան) մամուլ մէվատը միւթէնէվվիէ, գասըգ պաղլարը, էնվաի չըլինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլունմագտա տըր։

Մ. Բօլ Ֆօյաճեան՝ հէր նէվի սըբարըշլըաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ թէրճիհ իտէր։

ԱՆԳԸՐ

ԷՕՄԻՒՐ Վ ԻՐԱՏ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

ՎԻԷՆՆԱՏԱ 1858ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

	Ֆրք. ՍՆԹ.
Քէֆալէթ աղչէսի 1889 գէկտ. 31ռէ	91,706,957·75
1890տա սիկուրթա իտիլէն մէպալիղըն եէքիւնի	28,633,360·
» թէէմինիյէ օլընան զարար ու զիյանըն եէքիւնի	1,234,743·
1871—90տա թէէմինիյէ օլընան մէպալիղըն եէքիւնի	164,760,218·

Վէֆաթընտա վէրէսէսինէ իտամիյէ վէրիլմէք իւզրէ քէնտիսի սիկուրթա գօյտուրանլարա թէէմինիյէ օլընան թէմէթթիւաթ (պէնէֆիս)՝ սէնէվի ալընան իւճրէթլէրին 100ադէ 25ինէ պալիղ օլմըշ տըր։

Պիր միւտտէթը մուայյէնէտէ պէրհայաթ գալմագ իւզրէ քէնտիսի սիկուրթա գօյտուրանլարա թէէմինիյէ օլընան թէմէթթիւաթ՝ սիկուրթա իտիլէն մէպալիղին 100ադէ 41 պուչուղընա պալիղ օլմըշ տըր։

«ԱՆԳԸՐ» սիկուրթա գումպանեասընըն պալլըճա չէրայիթի պէրվէճհի աթի տիր.

1.—Վէֆաթ վուգուունտա իտիլմէսի պալիգ իչիւն սիկուրթա. Մէսէլա,

35 եաշընտա օլան պիր քիմսէ՝ վէֆաթընտան սօնրա վէրէսէսինէ 10000 ֆրանգըլըգ պիր սէրմայէ թէէմինիյէ օլընմագ վէ միւտտէթը հայաթընտա տա քէնտիսինին թէմէթթիւաթ սէրըլնա հագգը օլմագ իւզրէ սէնէվի 291.70 ֆրանգ իւճրէթ թէէմինիյէ իտէր։

2.—Պիր միւտտէթը մուայյէնէտէ պէրհայաթ գալմագ իւզրէ սիկուրթա (չօճուգլարա սէրմայէ իչիւն թախսիսաթ, ռօթ-ռօթէօն). Մէսէլա,

Սէնէվի 320.30 ֆրանգըլըգ պիր իւճրէթ վէրիլտիկի հալտէ, պիր եաշընտա իքէն սիկուրթա իտիլէն պիր չօճուգ 20 եաշընը իքմալ իթթիկտէ, 10000 ֆրանգըլըգ պիր սէրմայէ ալըր, վէ Գումպանեանըն թէմէթթիւաթընտան 100ադէ 85ինէ հիսսէտար օլաճագ տըր։

Չօճուգլարա սէրմայէ թախսիսաթը (ռօթ-ռօթէօն) իչիւն սիկուրթայա եազըլանլարըն թէմէթթիւաթ հիսսէսի՝ օրթա հիսապըլա 100ադէ 30 օլմըշ վէ 100ադէ 41 պուչուղա գատար չըգմըշ տըր։ Պու հիսապճա ճէզպօլմ սիկուրթայա եազըլանլար՝ պէհէր 1000 ֆրանգ իչիւն 415 ֆրանգ տա թէմէթթիւ ալմըշլար տըր։

Գարշըլըգ ճիւզի պիր սիկուրթա իւճրէթի թէէմինիյէ օլունուրսա թագսիթլէ, վէֆաթընտա վէրէսէսինէ իտամիյէ վէրիլմէք իւզրէ քէնտիսի սիկուրթա գօյտուրանլարըն վէրէճէկի իւճրէթլէր տախի թէէմինիյէ թահթընտա պուլունուրլար։

Պիլճիւմլէ մէսարիֆը թահսիլիյէ՝ պալէտտէ միւշահէր իւճրէթլէր տախիլ օլուպ, պու խուսուսըն մաասատա գումպանեա՝ սայիր պիր չօգ գումպանեալար կիպի չարճըտա զարար սէ գիւ լիթէքլէյա։

Պիլճիւմլէ մալիւմաթ իչիւն Տէրսաատէթտէ ումումի աճէնթա Մ. ԼԻՕՆԷԼ ՊՕՆՏԻՒ միւրաճաաթ օլունա։

Գումպանեանըն իտարէխանէսի՝ Պէյօղլունտա Թիւնէլ մէյտանընտա Մայեր մաղազանըն իքինճի գաթընտա տըր։

Գումպանեանըն պանքէրի Մ. Ս. Ալլէր տիր։

Ֆօտամաթօղլու խանընտա Նօ. 7տէ քէտին Սթամպօլ չիւպէսի միւտիրի Տէգրան Տէր Ներսէսեան։